

SIEMENS

Абсорбатор

Kuhinjska napa

Кујнски аспиратор

LB57574.., LB78574.., LB88574

bg Наръчник на потребителя
и инструкции за монтаж

hr Korisnički priručnik i upute
za instalaciju

2 mk Прирачник и упатства за
инсталације 31

17



Register your product on My Siemens and discover exclusive
services and offers.
siemens-home.bsh-group.com/welcome

The future moving in.

Siemens Home Appliances

Съдържание

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

1	Безопасност	2
2	Предотвратяване на материални щети.....	4
3	Опазване на околната среда и икономия	5
4	Настройка на индикатора за насищане	5
5	Запознаване	5
6	Принадлежности	6
7	Основни положения при работа с уреда.....	6
8	Почистване и поддръжка	6
9	Отстраняване на неизправности.....	9
10	Предаване за отпадъци	10
11	Отдел по обслужване на клиенти.....	10
12	РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ.....	10
12.4	Сигурен монтаж.....	11



1 Безопасност

Спазвайте указанията за безопасност поддолу.

1.1 Общи указания

- Прочетете внимателно това ръководство.
- Запазете ръководството, както и продуктovата информация, за по-нататъшна справка или за следващите собственици.
- Не свързвайте уреда в случай на повреда, получена по време на транспортирането.

1.2 Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за вграждане. Вземете под внимание специалното ръководство за монтаж.

Само при качествено вграждане съгласно инструкцията за монтаж се гарантира сигурността при работа. Инсталацията е отговорен за безупречното функциониране на мястото на поставяне.

Използвайте уреда само:

- за аспирация на изпарения от готовене.
- в домакинството и в затворени помещения в домашна обстановка.

- на височина до 2000 м над морското равнище.

Не използвайте уреда:

- външен таймер.

1.3 Ограничение на кръга от потребители

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от употребата опасности.

Децата не трябва да играят с уреда.

Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца на възраст под 15 години и без наблюдение.

Дръжте деца на възраст под 8 години далеч от уреда и захранващия кабел.

1.4 Сигурна употреба

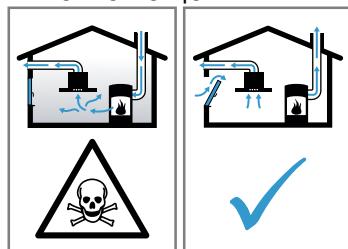
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от задушаване!

Деца могат да нахлузят на главата си опаковъчния материал или да се увият в него и да се задушат.

- ▶ Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
 - ▶ Не допускайте деца да играят с опаковъчния материал.
- Деца могат да вдишат или да погълнат малки части и да се задушат.
- ▶ Дръжте далеч от деца малките части.
 - ▶ Не допускайте деца да играят с малки части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от отравяне!

Обратно всмуканите газове от изгарянето могат да доведат до отравяния. Зависимите от стайнния въздух печки (напр. нагревателните уреди, работещи с газ, нафта, дърва или въглища, конвекторните нагреватели, калориферите) изтеглят въздух за изгаряне от мястото на поставяне и изкарват отработени газове през съоръжение за отработени газове (напр. димоотвод) на открито. При включен абсорбатор се изкарва въздуха от кухнята и съседните помещения. Без достатъчно подаван въздух има вакуум. Опасните газове от комина или шахтата за вентилация се засмукват обратно в жилищните помещения.



- ▶ Винаги осигурявайте достатъчно свеж въздух, ако уредът се използва в режим с отработен въздух едновременно със зависима от стайнния въздух печка.
- ▶ Безопасна работа е възможна само ако подналягането в отделението на огнището не превишава 4 Pa (0,04 mbar). Това може да се постигне, ако чрез незатварящи се отвори, напр. във вратите, прозорците, в комбинация със стенна кутия за подаван/отработван въздух или чрез други технически средства въздухът, който е нужен за изгарянето, може да постъпва. Отворът в стената за свеж/отработен въздух не гарантира сам по себе си запазването на граничната стойност.
- ▶ Във всеки случай се консултирайте с компетентния коминочистач, който може да оцени общата тяга на въздуха и да ви предложи подходяща мярка за проветряние.
- ▶ Ако уредът се използва изключително в режим на рециркулация, работата е възможна без ограничения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

Отлаганията на мазнина във филтрите могат да се запалят.

- ▶ Никога не използвайте уреда без филтер за мазнина.
- ▶ Редовно почиствайте филтрите за мазнина.
- ▶ Не работете в близост до уреда с отворен пламък (напр. фламбиране).
- ▶ Инсталирайте уреда само в близост до камина за твърди горива (напр. дърво или въглища), ако не е налично затворено, свалящо се покритие. Не бива да се образуват искри.

Горещото масло и греста се възпламеняват бързо.

- ▶ Постоянно наблюдавайте горещото масло и грес.
- ▶ Никога не гасете горящо масло или мазнина с вода. Изключване на котлон. Внимателно задушете пламъците с капак, одеяло или подобни.

Газовите котлони без поставени върху тях съдове при работа генерират голяма топлина. Поставен над тях вентилационен уред може да се повреди или да се запали.

- ▶ Използвайте газовите котлони само с поставени върху тях съдове.

При едновременна работа на няколко газови котлона се генерира голяма топлина.

Поставен над тях вентилационен уред може да се повреди или да се запали.

- ▶ Използвайте газовите котлони само с поставени върху тях съдове.
- ▶ Настройте максималната степен на вентилатора.
- ▶ Никога не използвайте едновременно два газови котлона с максимална големина на пламъка за повече от 15 минути. Два газови котлона отговарят на един голям котлон.
- ▶ Никога не използвайте голяма горелка с повече от 5 kW с максимален пламък за по-дълго от 15 минути, напр. уок.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряния!

Достъпните части при работа стават горещи.

- ▶ Никога не докосвайте горещите части.
- ▶ Пазете децата надалеч.

Уредът се нагорещява по време на работа.

- ▶ Преди почистване оставяйте уреда да се охлади.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове.

- ▶ Внимателно почиствайте вътрешността. Промените по електрическата и механична конструкция са опасни и могат да доведат до грешни функции.
 - ▶ Не извършвайте промени по електрическата и механична конструкция.
- Капакът на филътра може да избира.
- ▶ Бавно отворете капака на филътра.
 - ▶ След отварянето задръжте капака докато вече не се движи.
 - ▶ Бавно затворете капака на филътра.
- Светлината на светодиодните лампички е много ярка и може да увреди очите (рискова група 1).
- ▶ Не гледайте повече от 100 секунди директно във включените светодиодни лампички.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- ▶ Преди почистването изтеглете щепсела или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▶ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от експлозия!

Силни езващи алкални или съдържащи силни киселини препарати в комбинация с алюминиеви части в отделението за миене на съдомиялната машина могат да доведат до експлозии.

- ▶ Никога не използвайте силни езващи алкални или съдържащи силни киселини препарати. По-специално не използвайте почистващи препарати от търговската или индустриалната сфера в комбинация с алюминиеви части, като напр. филър за мазнина за абсорбатори.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

Отлаганията на мазнина във филтрите могат да се запалят.

- ▶ Редовно почиствайте филтрите за мазнина.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Некомпетентно извършените ремонти представляват опасност.

- ▶ Само обучен специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ Ако уредът е дефектен, се свържете с от дела по обслужване на клиенти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- ▶ Не използвайте мокри кърпи.

2 Предотвратяване на материални щети

ВНИМАНИЕ!

Кондензът може да доведе до щети от корозия.

- ▶ За да избегнете образуването на кондензна вода, при готовене включвайте уреда.

Когато влага прониква в елементите за управление, могат да се получат щети.

- ▶ Никога не почиствайте с влажна кърпа елементите за управление.

Грешното почистване поврежда повърхностите.

- ▶ Спазвайте указанията за почистване.
- ▶ Да не се използват абразивни и изискаващи търкане почистващи средства.
- ▶ Почиствайте повърхностите от неръждаема стомана само в посоката на полиране.
- ▶ Никога не почиствайте елементите за управление с препарат за почистване на неръждаема стомана.

Връщащата се кондензна вода може да повреди уреда.

- ▶ Каналът за отработен въздух трябва да се инсталира с минимум 1° наклон от уреда.

Ако грешно натоварите елементите, те могат да се счупят.

- ▶ Не теглете за елементите на дизайна.
- ▶ Не поставяйте предмети върху елементите на дизайна и не закачайте по тях предмети.

Повърхностно повреждане поради неизтеглено защитно фолио.

- ▶ Преди първата употреба свалете защитното фолио от всички части на уреда.

Лакираните повърхности са чувствителни.

- ▶ Спазвайте указанията за почистване.

→ "Почистване на уреда", Страница 7

- ▶ Предпазвайте лакираните повърхности от надрасквания.

3 Опазване на околната среда и икономия

3.1 Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковъчните материали са съвместими с околната среда и могат да се използват повторно.

- ▶ Предавайте отделните компоненти за отпадъци разделно според вида.

3.2 Пестене на енергия

Ако спазвате тези указания, Вашият уред ще консумира по-малко ток.

Настройте степента на вентилатора спрямо интензитета на изпаренията при готвене.

- По-ниска степен на вентилатора означава по-малък разход на енергия.
Използвайте интензивната степен само при нужда.

При интензивни изпарения при готвене изберете своевременно по-висока степен на вентилатора.

- Миризмите се разпределят по-слабо в помещението.

Изключете осветлението, когато вече не е нужно.

- Ако осветлението се изключи, няма разход на енергия.

Почиствайте или сменяйте филтьра на посочените интервали.

- Ефективността на филтьра остава запазена.

Поставяйте капака на съда.

- Така намалявате парите и кондензата.

Използвайте допълнителните функции само при нужда.

- Изключването на допълнителните функции намалява разхода на електричество.

4 Настройка на индикатора за насищане

Можете да използвате вашия уред в режим на отработен въздух или в режим на рециркулация.

4.1 Работа с отработван въздух

Засмуканият въздух се пречиства през филтрите за мазнина и се прекарва през тръбна система на открито.



Въздухът не бива да се отвежда в омин, който се използва за отработени газове на уреди, които изгарят газ или други горива (това не важи за рециркуационни уреди).

- Ако отработеният въздух трябва да се откара в димоотвод, който не се използва, трябва да се даде съгласието на компетентния коминочистач.
- Ако отработеният въздух се прекарва през страничната вода, трябва да се използва телескопичен отвор в стената.

4.2 Работа с циркулиращ въздух

Всмукваният въздух се почиства през филтрите за мазнина и филтер за миризма и отново се вкарва в помещението.



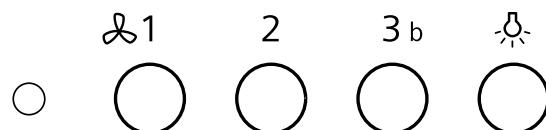
За да изкарате миризмите при работа с циркулиращ въздух, трябва да вградите филтер за миризма. Различните възможности за използване на уреда в режим на циркулация на въздуха ще откриете в нашия каталог или ще научите при запитване от Вашия специализиран търговец. Необходимото за това допълнително оборудване ще получите от специализираната търговска мрежа, от службата обслужване на клиенти или в онлайн магазина.

→ "Принадлежности", Страница 6

5 Запознаване

5.1 Обслужващи елементи

Посредством елементите за обслужване се настройват всички функции на Вашия уред и се извежда информация относно режима на работа.



①

Изключете уреда или включете степен на вентилатор 1

2

Включване на степен 2 на вентилатора.

3 b

Включване на степен на вентилатора 3 или на интензивна степен.

4

Включване или изключване на осветлението.

6 Принадлежности

Можете да закупите принадлежности от отдела по обслужване на клиенти, от специализираните магазини или по интернет. Използвайте само оригинални принадлежности, тъй като те са съгласувани точно с Вашия уред.

Принадлежностите са специфични за уреда. При покупка винаги посочвайте точното обозначение (E-Nr.) на Вашия уред. → Страница 10

Можете да се осведомите относно принадлежностите, които са налични за Вашия уред, от нашия каталог, в онлайн магазина или при отдела по обслужване на клиенти.

www.siemens-home.bsh-group.com

Аксесоари	Номер за поръчка
Филтър за миризми	LZ55651
Комплект за рециркулация	LZ55750
Clean Air Plus комплект рециркуационен въздух	LZ11IXC16
CleanAir Plus филтър миризми(консуматив)	LZ11IXB16
Long Life комплект рециркуационен въздух	LZ11ITD11
Дълготраен филтър за миризми(консуматив)	LZ10ITP00

7 Основни положения при работа с уреда

7.1 Включване на уреда

- ▶ Натиснете  1.
- ✓ Стаптирайте уреда на степен на вентилатора 1.

7.2 Настройване на степен на вентилатора

- ▶ Натиснете  1, 2 или 3 б.

Бележка:

Настроената степен на вентилатора се сигнализира посредством светодиода:

- Степен на вентилатора 1: светодиодът свети в зелено.
- Степен на вентилатора 2: светодиодът свети в оранжево.
- Степен на вентилатора 3: светодиодът свети в червено.

7.3 Изключване на уреда

- ▶ Натиснете  1.

Бележка: В случай че е включена степен на вентилатора 2 или 3, натиснете два пъти бутона .

7.4 Включване на интензивна степен

Ако има особено силна миризма или паря, могат да се използват интензивните степени.

- ▶ Задръжте натиснат  3 б.
- ✓ Светодиодът премигва червено.
- ✓ Уредът преключва след ок. 6 минути автоматично на по-ниска степен на вентилатора.

Бележка: Можете директно да включите от изключен режим интензивната степен. След изтичане на 6 минути уредът отново се изключва.

7.5 Включване на осветлението

Можете да включвате и изключвате осветлението независимо от вентилацията.

- ▶ Натиснете .

7.6 Изключване на осветлението

- ▶ Натиснете .

8 Почистване и поддръжка

Почиствайте и поддържайте старательно Вашия уред, за да съхраните неговата функционалност за дълго време.

8.1 Препарат за миене

Подходящите средства за почистване ще получите от служба за обслужване на клиентите или в нашия интернет магазин.

ВНИМАНИЕ!

Неподходящи почистващи средства могат да повредят повърхностите на уреда.

- ▶ Не използвайте твърди абразивни гъби или гъби за чистене.
- ▶ Не използвайте специални почистващи препарати за топло почистване.
- ▶ Използвайте препарали за стъкло, шабери за стъкло или средства за грижа за неръждаема стомана само ако те са препоръчани за съответната част в инструкцията за почистване.
- ▶ Преди употреба добре измивайте новите гъби.

8.2 Почистване на уреда

Почиствайте уреда според посоченото, за да не се повредят различните части и повърхности поради грешно почистване или неподходящ препарат.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от експлозия!

Силни ецващи алкални или съдържащи силни киселини препарати в комбинация с алюминиеви части в отделението за миене на съдомиялната машина могат да доведат до експлозии.

- ▶ Никога не използвайте силни ецващи алкални или съдържащи силни киселини препарати. Поправително не използвайте почистващи препарати от търговската или индустриалната сфера в комбинация с алюминиеви части, като напр. филтър за мазнина за абсорбатори.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- ▶ Преди почистването изтеглете щепсела или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▶ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряния!

Уредът се нагорещява по време на работа.

- ▶ Преди почистване оставяйте уреда да се охлади.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове.

- ▶ Внимателно почиствайте вътрешността.

1. Спазвайте информацията за средствата за почистване.
 2. Според повърхността почиствайте както следва:
 - Повърхностите от неръждаема стомана се почистват с гъба и горещ сапунен разтвор по посока на шлифоването.
 - Лакирани повърхности се почистват с гъба и горещ сапунен разтвор.
 - Почиствайте алюминия с мека кърпа и препаратор за стъкло.
 - Почиствайте пластмасата с мека кърпа и препаратор за стъкло.
 - Почиствайте стъклото с мека кърпа и препаратор за стъкло.
 3. Подсушете с мека кърпа.
 4. При повърхности от неръждаема стомана нанесете средството за поддръжка на неръждаемата стомана с мека кърпа на тънък слой.
- Средства за почистване на неръждаема стомана ще получите от служба за обслужване на клиентите или в нашия онлайн магазин.

8.3 Почистване на обслужващи елементи

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- ▶ Не използвайте мокри кърпи.

1. Спазвайте информацията за средствата за почистване.

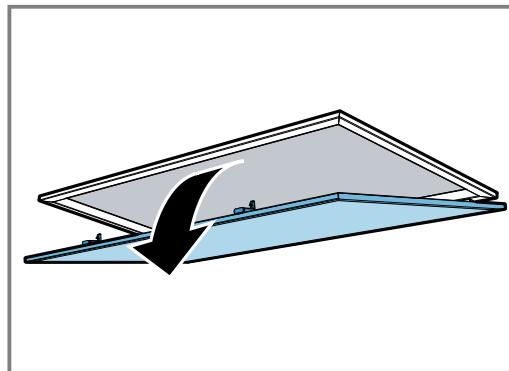
2. С влажна гъба и горещ сапунен разтвор почиствате.
3. Подсушете с мека кърпа.

8.4 Демонтиране на филтъра за мазнина

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Капакът на филтъра може да избира.

- ▶ Бавно отворете капака на филтъра.
- ▶ След отварянето задръжте капака докато вече не се движи.
- ▶ Бавно затворете капака на филтъра.
- 1. Свалете надолу капака на филтъра за отваряне.

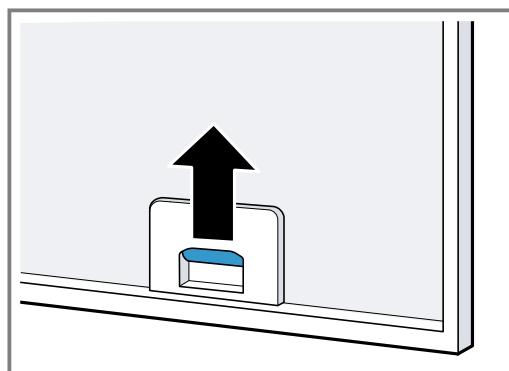


2. ВНИМАНИЕ!

Падащите филтри за мазнина могат да повредят готоварския плот.

- ▶ С ръка бръкнете под филтъра за мазнина.

Отворете заключванията върху филтрите за мазнина.



3. Свалете филтрите за мазнина от държачите.

За да избегнете капеща мазнина, дръжте водоравно филтрите за мазнина.

8.5 Почистване на филтрите за мазнина на ръка

Филтрите за мазнина филтрират мазнината от кухненската пара. Редовно почистваните филтри за мазнина гарантират висока степен на отделяне на мазнина.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

Отлаганията на мазнина във филтрите могат да се запалят.

Изискване: Филтрите за мазнина са демонтирани.
→ "Демонтиране на филтъра за мазнина",
Страница 7

1. Спазвайте информацията за средствата за почистване.
2. Накиснете филтрите за мазнина в горещ сапунен разтвор.
При упорита мръсотия можете да използвате разтворител за мазнина. Разтворителят за мазнина ще получите от служба за обслужване на клиентите или в нашия интернет магазин.
3. Почистете филтрите за мазнина с четка.
4. Старателно изпланете филтрите за мазнина.
5. Оставете филтрите за мазнина да се отцедят.

8.6 Почистване на филтъра за мазнина в съдомиялна

Филтрите за мазнина филтрират мазнината от кухненската пара. Редовно почистваните филтри за мазнина гарантират висока степен на отделяне на мазнина.

Δ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

Отлаганията на мазнина във филтрите могат да се запалят.

ВНИМАНИЕ!

Филтрите за мазнина могат да се повредят при заклещване.

- Не захващайте филтрите за мазнина.

Бележка: При почистване на филтъра за мазнина в съдомиялна могат да възникнат леки оцветявания. Оцветяванията нямат влияние върху функционирането на филтрите за мазнина.

Изискване: Филтрите за мазнина са демонтирани.

→ "Демонтиране на филтъра за мазнина",

Страница 7

1. Спазвайте информацията за средствата за почистване.
2. Поставете филтрите за мазнина свободно в съдомиялната.
Силно замърсените филтри за мазнина да не се почистват заедно със съдовете.
При упорита мръсотия можете да използвате разтворител за мазнина. Разтворителят за мазнина ще получите от служба за обслужване на клиентите или в нашия интернет магазин.
3. Стартрайте съдомиялната.
При настройка на температурата изберете максимум 70°C.
4. Оставете филтрите за мазнина да се отцедят.

8.7 Монтиране на филтрите за мазнина

ВНИМАНИЕ!

Падащите филтри за мазнина могат да повредят готоварския плот.

- С ръка бръкнете под филтъра за мазнина.
1. Поставете филтрите за мазнина.
 2. Наклонете филтрите за мазнина нагоре и фиксирайте заключванията.
 3. Уверете се, че заключванията се застопоряват.
 4. Затворете капака на филтъра.

8.8 Филтър за мазнина за работа с циркулиращ въздух

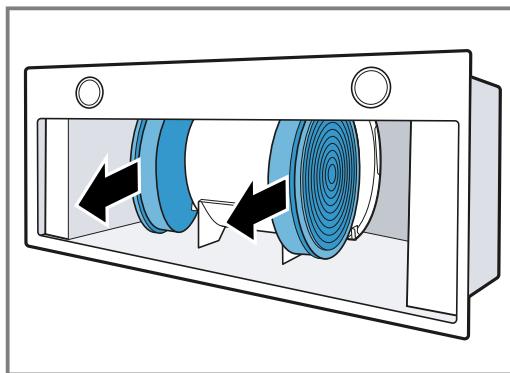
Филтрите за мазнина свързват веществата, отделящи мръсотия при работа с циркулиращ въздух. Редовно сменяните филтри за мазнина гарантират висока степен на отделяне на мръсотия.

Филтърът за мазнина при нормална работа от ок. един час на ден трябва да се сменя на всеки 4 месеца. Филтърът за мазнина не може да се почиства или регенерира.

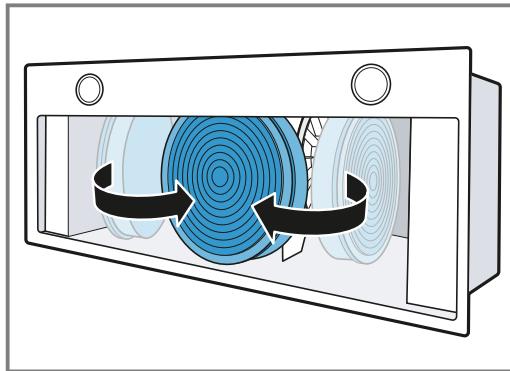
Филтри за мазнина ще получите от клиентската служба или в интернет магазина. Използвайте само оригинални филтри за мазнина.

Демонтиране на филтъра за мазнина

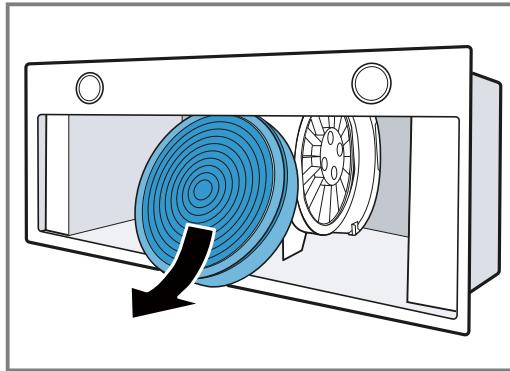
1. Демонтирайте филтрите за мазнина.
→ Страница 7
2. Свалете филтъра за мазнина от държача.



3. Прекарайте филтъра за мазнина около мотора.

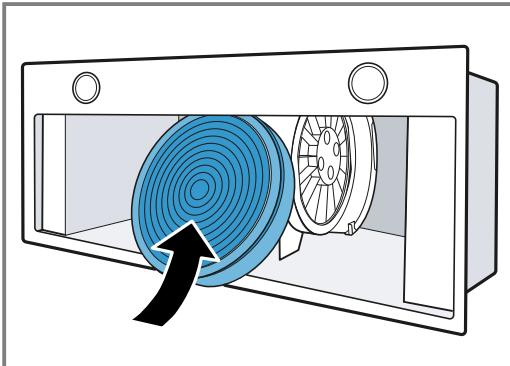


4. Свалете филтъра за мазнина.

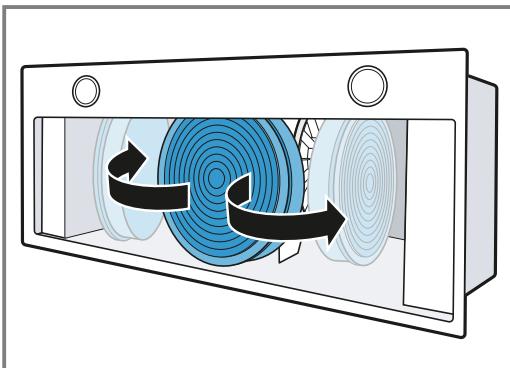


Монтаж на филтъра за миризма

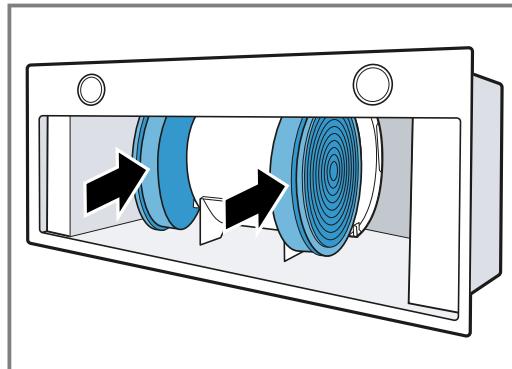
- Избутайте филтъра за миризма в абсорбатора.



- Прекарайте филтъра за миризми около мотора.



- Внимателно избутайте филтъра за миризма в държача.



- Монтирайте филтрите за мазнина.

9 Отстраняване на неизправности

Можете да отстраниТЕ самостоите малки неизправности по Вашия уред. Преди да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, направете справка с информацията за отстраняване на неизправности. Така ще избегнете ненужни разходи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Некомпетентно извършените ремонти представляват опасност.

- Само обучен специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- Ако уредът е дефектен, се свържете с отдела по обслужване на клиенти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Некомпетентно извършените ремонти представляват опасност.

- Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от обучен специализиран персонал.

9.1 Смяна на дефектни светодиодни светлини

- Дефектните светодиодни светлини могат да се сменят само от производителя, неговата служба обслужване на клиенти или концесиониран специалист (електротехник).

9.2 Функционални неизправности

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Уредът не функционира.	<p>Щепселт на кабела не е вкаран.</p> <ul style="list-style-type: none"> Свържете уреда към електрозахранващата мрежа. <p>Дефектен предпазител.</p> <ul style="list-style-type: none"> Проверете предпазителя в кутията с предпазители.

Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Уредът не функционира.	Спиране на електрозахранването. <ul style="list-style-type: none">▶ Проверете дали функционират осветлението на помещението или други уреди в помещението.
Осветлението не работи.	LED крушката е дефектна. <ul style="list-style-type: none">▶ Свържете се със службата за обслужване на клиенти.▶ Дефектните светодиодни светлинни могат да се сменят само от производителя, неговата служба обслужване на клиенти или концесиониран специалист (електротехник).

10 Предаване за отпадъци

10.1 Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди

Чрез екологосъобразно предаване за отпадъци е възможна повторна употреба на ценни сировини.

- ▶ Предайте уреда за отпадъци по екологосъобразен начин.
Акуална информация относно начините на предаване за отпадъци ще получите от Вашия специализиран търговец, както и от съответната общинска или градска управа.



Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/EC за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

11 Отдел по обслужване на клиенти

Свързани с функционалността оригинални резервни части съгласно директивата относно екодизайна ще получите от нашия отдел по обслужване на клиенти за период от минимум 10 години от пускането на пазара на Вашия уред в рамките на Европейското икономическо пространство.

Бележка: Услугите на отдела по обслужване на клиенти са безплатни в рамките на условията на предлаганата от производителя гаранция.

Подробна информация относно гаранционния срок и гаранционните условия във Вашата страна ще получите от нашия отдел по обслужване на клиенти, Вашия търговец или на нашата уеб страница.

В случай че желаете да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, са Ви необходими номерът на изделието (E-Nr.) и заводският номер (FD) на Вашия уред.

Денните за контакт на отдела по обслужване на клиенти ще намерите в приложения указател с отдели по обслужване на клиенти или на нашата уеб страница.

11.1 Номер на изделието (E-Nr.) и заводски номер (FD)

Номерът на изделието (E-Nr.) и заводският номер (FD) са посочени на фабричната табелка на уреда.

Фабричната табелка се намира според модела:

- във вътрешното пространство на уреда (за целта демонтирайте филтера за мазнина).
- на горната страна на уреда.

Можете да си запишете денните, за да разполагате своевременно с денните на Вашия уред и телефонния номер на отдела по обслужване на клиенти.

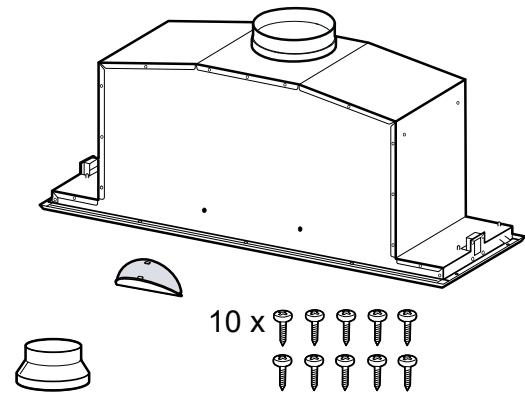
12 Ръководство за монтаж

Спазвайте тази информация при монтажа на уреда.



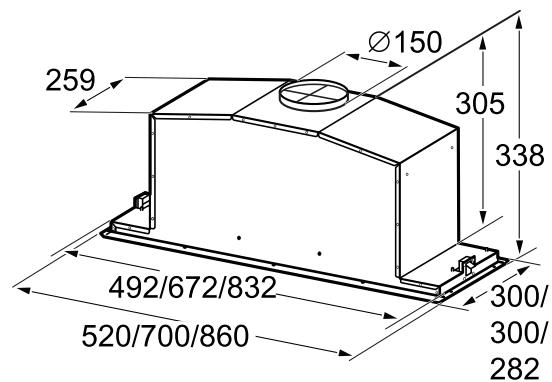
12.1 Окомплектовка на доставката

След разопаковането проверете всички части за щети, получени при транспортирането, и комплектността на доставката.



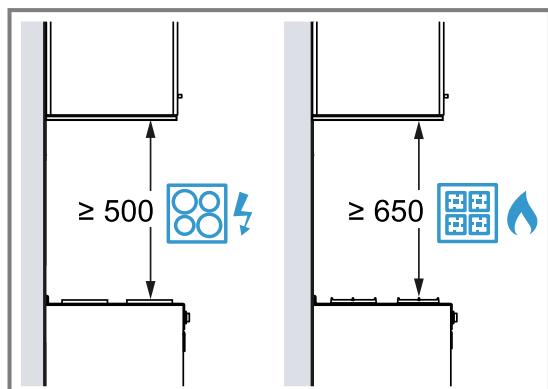
12.2 Размери на уреда

Тук ще откриете размерите на уреда.



12.3 Разстояния за безопасност

Спазвайте разстоянията за безопасност на уреда.



⚠ 12.4 Сигурен монтаж

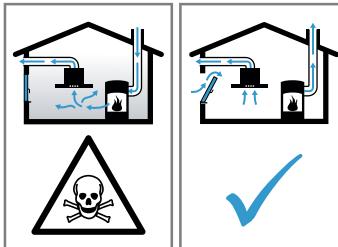
Спазвайте тези указания за безопасност, когато монтирате уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от отравяне!

Обратно всмуканите газове от изгарянето могат да доведат до отравяния. Зависимите от стайнния въздух печки (напр. нагревателните уреди, работещи с газ, нафта, дърва или въглища, конвекторните нагреватели, калориферите) изтеглят въздух за изгаряне от мястото на поставяне и изкарват отработени газове през съоръжение за отработени газове (напр. димоотвод) на открито.

При включен абсорбатор се изкарва въздуха от кухнята и съседните помещения. Без достатъчно подаван въздух има вакуум.

Опасните газове от комина или шахтата за вентилация се засмукват обратно в жилищните помещения.



- ▶ Винаги осигурявайте достатъчно свеж въздух, ако уредът се използва в режим с отработен въздух едновременно със зависима от стайнния въздух печка.
- ▶ Безопасна работа е възможна само ако подналягането в отделението на огнището не превишава 4 Pa (0,04 mbar). Това може да се постигне, ако чрез незатварящи се отвори, напр. във вратите, прозорците, в комбинация със стенна кутия за подаван/отработван въздух или чрез други технически средства въздушът, който е нужен за изгарянето, може да постъпва. Отворът в стената за свеж/отработен въздух не гарантира сам по себе си запазването на граничната стойност.
- ▶ Във всеки случай се консултирайте с компетентния коминочистач, който може да оцени общата тяга на въздуха и да ви предложи подходяща мярка за проветряние.
- ▶ Ако уредът се използва изключително в режим на рециркулация, работата е възможна без ограничения.

Обратно всмуканите газове от изгарянето могат да доведат до отравяния.

- ▶ Ако е инсталиран абсорбатор с камина, зависима от въздуха в помещението, подаването на ток към абсорбатора трябва да е снабдено с подходящо предпазно изключване.

Обратно всмуканите газове от изгарянето могат да доведат до отравяния.

- ▶ Отработеният въздух да не се прекарва в димоотвод или шахта за отработен въздух, която работи.
- ▶ Отработеният въздух да не се подава в отвор, който служи за обезвъздушаване на стая с монтирани камини.
- ▶ Ако отработеният въздух трябва да се откара в димоотвод, който не се използва, трябва да се даде съгласието на компетентния коминочистач.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от задушаване!

Деца могат да нахлузят на главата си опаковъчния материал или да се увият в него и да се задушат.

- ▶ Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
- ▶ Не допускайте деца да играят с опаковъчния материал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

Отлаганията на мазнина във филтьра за мазнина могат да се запалят.

- ▶ Предвидените разстояния за безопасност трябва да се спазват, за да се избегне натрупване на топлина.
- ▶ Спазвайте данните за своите готварски уреди. Ако указанията за инсталiranе на готварските уреди дават различно разстояние, винаги спазвайте по-голямото разстояние. Ако газови и електрически котлони се използват заедно, важи най-голямото посочено разстояние.

Отлаганията на мазнина във филтьра за мазнина могат да се запалят.

- ▶ В близост до уреда никога не работете с открит пламък (напр. фламбиране).
- ▶ Инсталрайте уреда само в близост до камина за твърди горива (напр. дърво или въглища), ако не е налично затворено, свалящо се покритие. Не бива да се образуват искри.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове.

- ▶ Носете защитни ръкавици.
 - ▶ Ако уредът не е правилно закрепен, той може да падне.
 - ▶ Всички елементи за закрепване трябва да са здраво и безопасно монтирани.
- Промените по електрическата и механична конструкция са опасни и могат да доведат до грешни функции.
- ▶ Не извършвайте промени по електрическата и механична конструкция.
- Капакът на филтьра може да вибрира.
- ▶ Бавно отворете капака на филтьра.
 - ▶ След отварянето задръжте капака докато вече не се движи.
 - ▶ Бавно затворете капака на филтьра.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Острите компоненти в уреда могат да повредят свързващия кабел.

- ▶ Не прегъвайте и не зашипвайте захранващия кабел.
- Некомпетентно извършено инсталiranе представлява опасност.
- ▶ Свързвайте и експлоатирайте уреда само в съответствие с данните на фабричната табелка.
 - ▶ Уредът трябва да се свързва към електрическа мрежа с променлив ток единствено посредством инсталiran според правилата заземен контакт.
 - ▶ Системата от защитни проводници на електрическата сградна инсталация трябва да е инсталirана съгласно изискванията.
 - ▶ Никога не захранвайте уреда посредством външно комутационно устройство, напр. таймер или дистанционно управление.
 - ▶ Ако уредът е вграден, щепселт на кабела за свързване към мрежата трябва да е свободно достъпен. Ако не е възможен свободен достъп, в положената неподвижно електрическа инсталация трябва да се вгради разделително приспособление за всички полюси съгласно условията на категория за пренапрежение III и съгласно разпоредбите за монтаж.

- ▶ При разполагане на уреда не допускайте притискане или повреждане на кабела за свързване към мрежата.

12.5 Общи указания

Спазвайте тези общи указания при инсталацията.

- За инсталацията трябва да се спазват актуално валидните строителни предписания и предписанията на локалните електро- и газоснабдителни дружества.
- При отвеждането на отработения въздух трябва да се спазват административните и законовите предписания, като напр. Наредбата за териториалното устройство.
- За да се достига до уреда без проблеми в случай на сервизиране, изберете лесно достъпно място на монтаж.
- Повърхностите на уреда са чувствителни. При монтажа избягвайте повреждания.

12.6 Указания за електрическо свързване

За да можете сигурно да свържете уреда електрически, спазвайте тези указания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Отделянето на уреда от електрическата мрежа трябва да е възможно по всяко време. Уредът може да се свърза само към инсталирани според предписанията предпазен контакт.

- ▶ Щепсельт на мрежовия проводник трябва да е свободно достъпен след монтажа на уреда.
- ▶ Ако това не е възможно, трябва в установената електрическа инсталация да се вгради разделително съоръжение за всички полюси съгласно условията на категория за пренапрежение III и съгласно разпоредбите за инсталация.
- ▶ Само електротехник може да извърши фиксираната електроинсталация. Ние препоръчваме инсталиранието на защитен прекъсвач срещу грешен ток (FI прекъсвач) в токовата верига на захранването на уреда.

Острите компоненти в уреда могат да повредят свързвания кабел.

- ▶ Не прегъвайте и не защипвайте захранващия кабел.
- ▶ Вземете данните за свързване от типовата табелка. → Страница 10
- ▶ Свързващият кабел е ок. 1,30 м дълъг.
- ▶ Този уред отговаря на ЕС разпоредбите за радио смущенията.
- ▶ Уредът отговаря на клас на защита 1. Ето защо уредът може да се използва само със защитен проводник.
- ▶ По време на монтажа не свързвайте уреда към тока.
- ▶ Уверете се, че защитата от допир се гарантира от монтажа.

12.7 Указания за монтажната ситуация

- Монтирайте този уред в кухненски шкаф.

- За монтажа на допълнителните специални при надлежности спазвайте приложеното там инсталационно ръководство.
- Ширината на абсорбатора трябва да отговаря най-малко на ширината на котлона.
- За да може парата от готвенето оптимално да се открива, монтирайте уреда централно над готварския плот.

12.8 Указания за тръбата за отработен въздух

Производителят на уреда не приема гаранционни искания, които се дължат на тръбната секция.

- Използвайте къса, права тръба за отходен въздух и чрез възможно най-голям диаметър на тръбата.
- Чрез дълги тръби за отходен въздух, много съвържки в тръбите или диаметър на тръбата, оптималната мощност на изсмукуване се намалява и шумът от вентилатора става по-сilen.
- Използвайте тръба за отработен въздух от негорим материал.
- За да избегнете обратно протичане на кондензат, монтирайте тръбата за отработен въздух под наклон от 1° от уреда.

Кръгли тръби

Използвайте кръгли тръби с вътрешен диаметър от 150 mm (препоръчително) или минимум 120 mm.

Плоски канали

Използвайте плоски канали, чийто вътрешен диаметър отговаря на диаметъра на кръглите тръби:

- Диаметър от 150 mm отговаря на ок. 177 cm².
- Диаметър от 120 mm отговаря на ок. 113 cm².
- При отклонявящи се диаметри на тръби използвайте уплътнителни ленти.
- Не използвайте плоски канали с остри завивания.

12.9 Указания за работа с отработен въздух

При режим с отработен въздух трябва да се монтира спирателен клапан.

Бележки

- Ако към уреда няма спирателен клапан, спирателен клапан може да се набави от специализирана търговска мрежа.
- Ако отработеният въздух се прекарва през странничната вода, трябва да се използва телескопичен отвор в стената.

12.10 Указания за работа с циркулиращ въздух

Уредът трябва да се използва само в стабилно монтирано състояние и със свързани тръбопроводи.

12.11 Монтаж

Проверка на кухненската мебел

1. Проверете кухненската мебел за водоравност и достатъчна товароносимост.
Макс. тегло на уреда възлиза на около 10 кг.

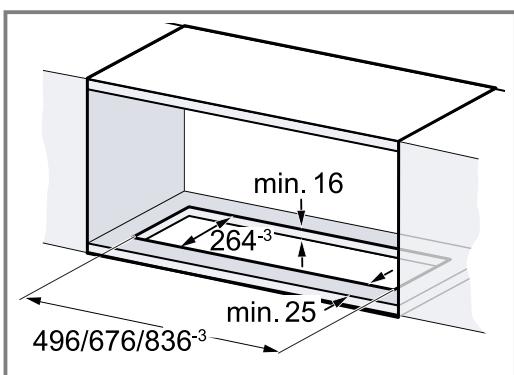
- Бележка:** Спазвайте данните на производителя на шкафа относно товароносимостта на вградения шкаф.
2. Уверете се, че кухненската мебел за вграждане е устойчива на топлина до 90 °C.
 3. Уверете се, че кухненската мебел за вграждане е стабилна и след дейностите по изрязване.

Подготовка на кухненска мебел

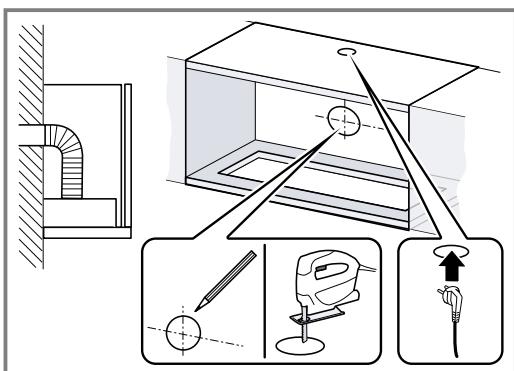
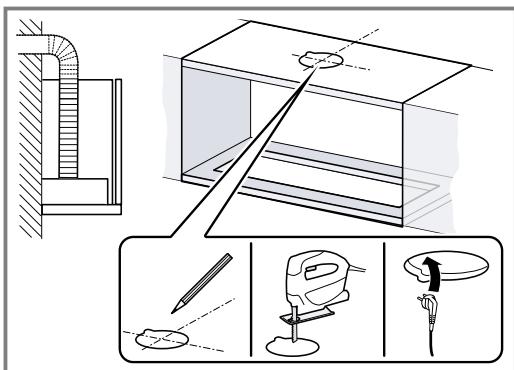
Изискване: Кухненската мебел е подходяща за монтаж.

→ "Проверка на кухненската мебел", Страница 13

1. Изгответе профил за уреда.

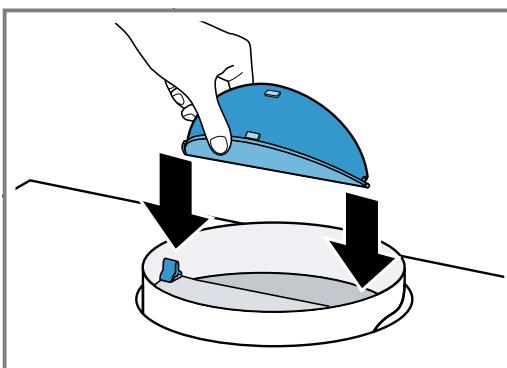


2. Изгответе профил за тръбата за отработен въздух над шкафа или зад него.



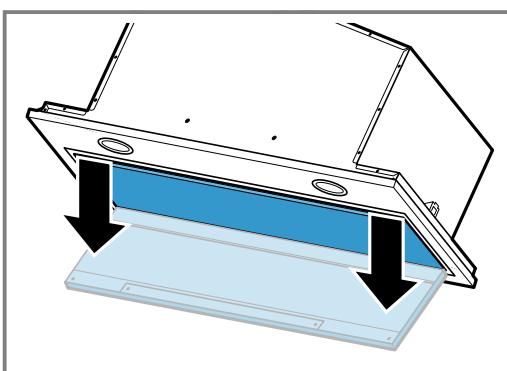
Подготовка на уреда

1. Монтирайте и фиксирайте възвратните клапи на изхода за въздух.

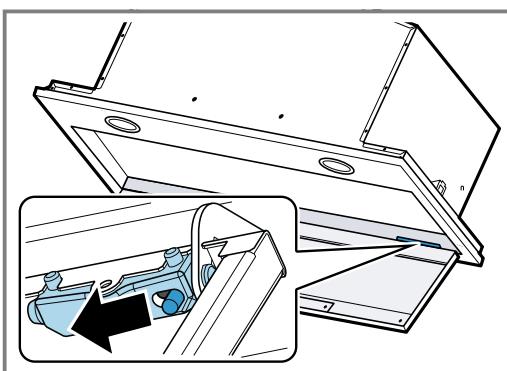


2. Отворете капака на филтьра.

– Хванете предните ръбове на капака на филтъра и издърпайте рязко надолу.



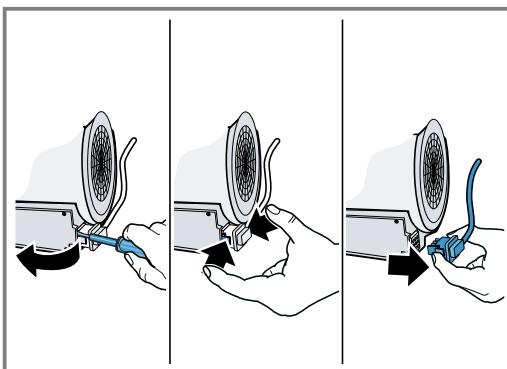
3. Отвийте шарнирния фиксатор и отстранете капака на филтьра.



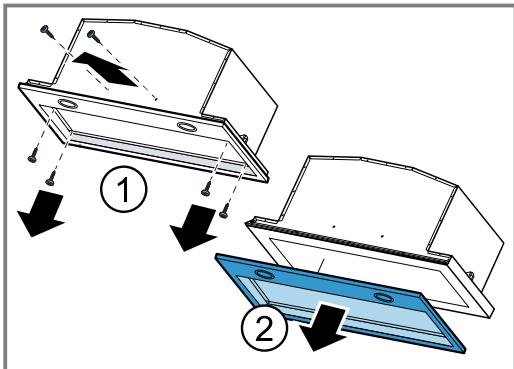
4. Свалете филтрите за мазнина.

Не огъвайте филтъра за мазнина, за да предотвратите повреди.

5. Разхлабване на окабеляване на полето за управление и окабеляване за осветление.

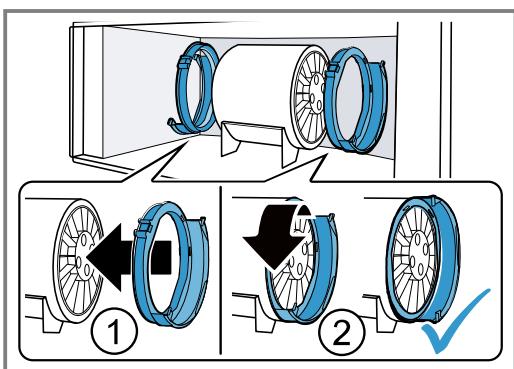


6. Отвийте винтовото съединение ① на рамката и отстранете рамката ②.



Подготвяне на режим на рециркулация

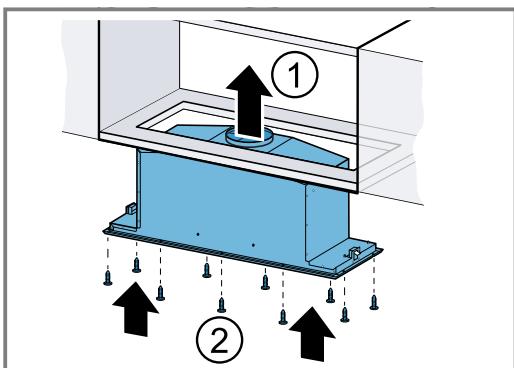
1. Позиционирайте правилно върху мотора държачите на филтрите ① и завъртете напред до прищракване ②.



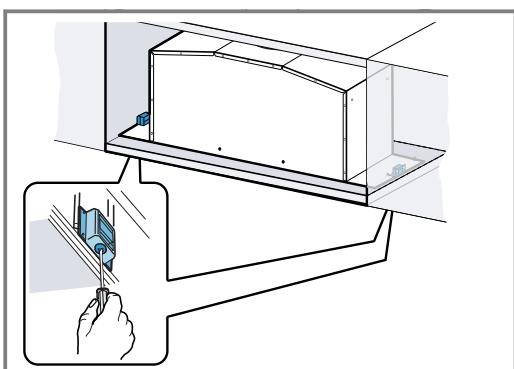
2. Избутайте филтрите за миризма в държачите.

Монтиране на уреда

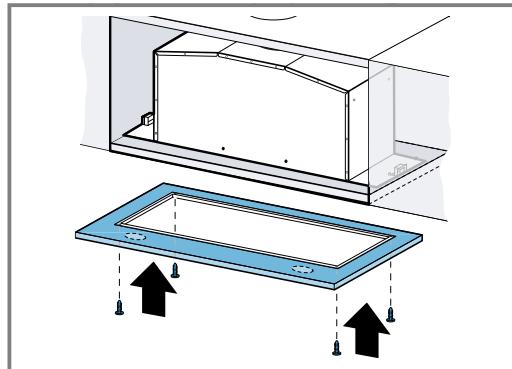
1. Поставете уреда в отвора на шкафа ① и затегнете към вградената шкаф ②.



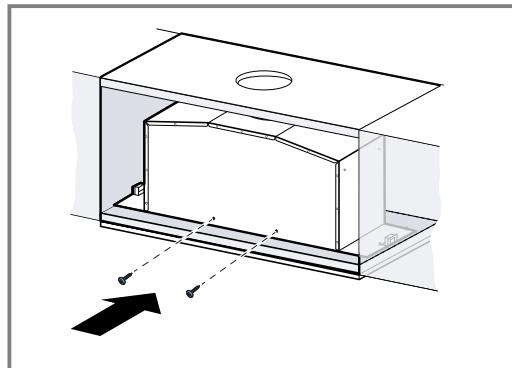
2. Затегнете фиксиращите винтове.



3. Поставете рамката и затегнете отдолу с уреда.

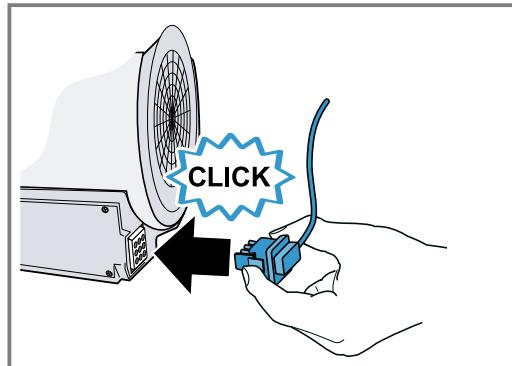


4. Фиксирайте рамката и уреда с винтове.



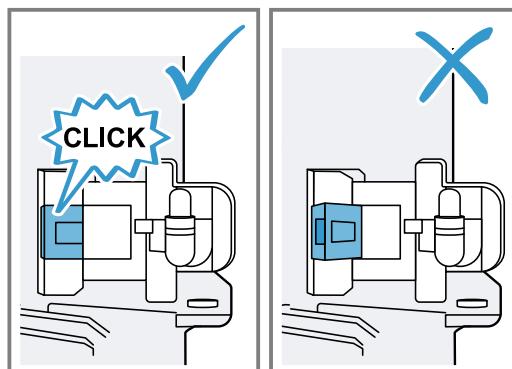
В случай че винтовете не са достъпни отвън, можете да ги монтирате и отвътре.

5. Възстановяване на окабеляване на полето за управление и окабеляване за осветление.



Щекерът може да се пъхне само в една позиция.

6. Уверете се, че щекерното свързване е правилно фиксирано.



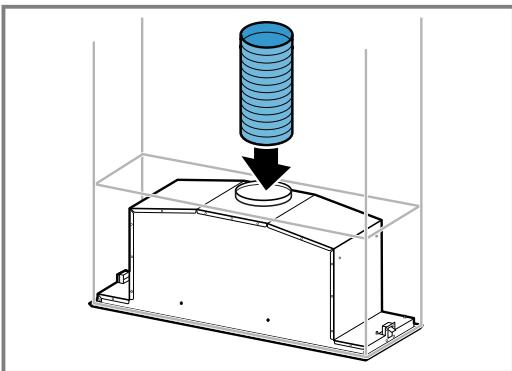
7. Поставете филтрите за мазнина.

Не огъвайте филтрите за мазнина, за да предотвратите повреди.

8. Поставете и затворете капака на филъра.

Подготовка на свързване за отработен въздух

1. Закрепете тръбата за отработен въздух директно към отвора за въздух.

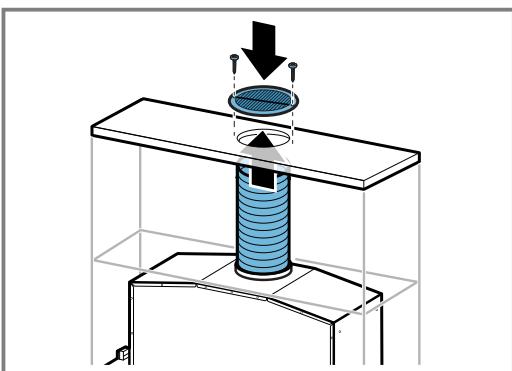


2. Подгответе свързване към отвора за отработен въздух.
3. Упътнете местата на свързване.

Подготовка на свързване за циркулация на въздуха

Стандартният комплект за рециркулация е наличен като принадлежност.

1. Закрепете тръбата за отработен въздух директно към отвора за въздух.
2. Свържете към отвора на вградената мебел.



3. Затегнете направляващата решетка за въздух към вградената мебел.
4. Упътнете местата на свързване.

Подготовка на свързване за ток

1. Пъхнете мрежовия щепсел в защитен контакт.
2. При нужда от фиксирано свързване, спазвайте указанията в глава
→ "Указания за електрическо свързване",
Страница 13.

Демонтаж на уреда

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове.

- Носете защитни ръкавици.

1. Разкачете уреда от електрическата мрежа.
2. Разхлабете тръбата за отработен въздух.
3. При нужда отворете капака на филтьра.
4. Свалете филтрите за мазнина.
Не огъвайте филтьра за мазнина, за да предотвратите повреди.
5. Отстранете рамката.

6. Разхлабване на окабеляване на полето за управление и окабеляване за осветление.
7. Развийте завинтването към вградения шкаф.
8. Бавно свалете уреда.

Sadržaj

UPUTE ZA UPOTREBU

1 Sigurnost	17
2 Izbjegavanje materijalnih šteta.....	19
3 Zaštita okoliša i ušteda.....	19
4 Namještanje indikatora zasićenja	20
5 Upoznavanje.....	20
6 Pribor	20
7 Osnovno rukovanje.....	20
8 Čišćenje i održavanje.....	21
9 Uklanjanje smetnji.....	23
10 Zbrinjavanje.....	24
11 Servisna služba.....	24
12 UPUTE ZA MONTAŽU	24
12.4 Sigurna montaža	25

1 Sigurnost

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena.

1.1 Opće napomene

- Pažljivo pročitajte ove upute.
- Sačuvajte upute i informacije o proizvodu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
- Uredaj ne priključujte ako je došlo do oštećenja pri transportu.

1.2 Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj namijenjen samo za ugradnju. Pridržavajte se posebnih uputa za montažu. Samo kod pravilne ugradnje sukladno ovim uputama za montažu je zajamčena sigurnost tijekom uporabe. Instalater je odgovoran za besprijekorno funkciranje na mjestu postavljanja.

Uredaj upotrebljavajte samo:

- za usisavanje kuhinjske pare.
- u privatnom kućanstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja
- do visine od 2000 m iznad nadmorske visine

Ne upotrebljavajte uređaj:

- s vanjskim timerom.

1.3 Ograničenje kruga korisnika

Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju se koristiti ovim uređajem samo pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te razumiju opasnosti koje mogu nastati uslijed korištenja uređajem.

Djeca se ne smiju igrati uređajem.

Djeca ne smiju čistiti uređaj i obavljati korisničko održavanje uređaja osim ako imaju 15 ili više godina i ako su pod nadzorom.

Djecu mlađu od 8 godina držite na sigurnoj udaljenosti od uređaja i priključnog voda.

1.4 Sigurno korištenje

⚠️ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!

Djeca mogu navući ambalažni materijal preko glave ili se njime zamotati te se na taj način ugušiti.

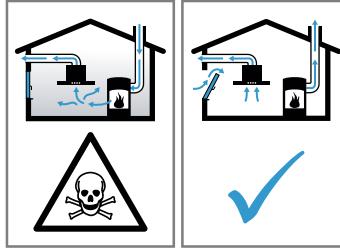
- ▶ Ambalažni materijal držite podalje od djece.
- ▶ Djeci nikada ne dopuštajte igranje s ambalažnim materijalom.

Djeca mogu udahnuti ili progutati sitne dijelove i na taj se način ugušiti.

- ▶ Sitne dijelove držite podalje od djece.
- ▶ Ne dopustite djeci igranje sa sitnim dijelovima.

⚠️ UPOZORENJE – Opasnost od trovanja!

Usisani plinovi koji izgaraju mogu uzrokovati otrovanja. Grijala na plamen koja ovise o zraku iz prostorije (npr. plinska grijala, grijala na ulje i drva ili ugljen, protočni grijaci vode, uređaji za pripremu tople vode) troše zrak za sagorijevanje iz prostorije u kojoj je postavljen uređaj i odvode dimne plinove kroz dimovodne uređaje (npr. dimnjak) na otvoreno. Kada se ovi uređaji koriste u kombinaciji s napom, iz kuhinje i susjednih prostorija izvlači se sobni zrak. Pritom dovod zraka nije dovoljan, te tako nastaje podtlak. Otrovni plinovi iz dimnjaka ili odvodnog okna usisavaju se natrag u stambeni prostor.



- ▶ Uvijek se pobrinite za dostatan dovod zraka ukoliko se uređaj koristi u radu s odlaz-

nim zrakom i s grijalima na plamen koja ovise o zraku iz prostorije.

- ▶ Bezopasna uporaba je moguća samo ako u prostoriji u kojoj je postavljeno grijalo na plamen podtlak ne prekoračuje 4 Pa (0,04 mbar). To se može postići ako zrak potreban za sagorijevanje može protjecati kroz otvore koji se ne mogu zatvoriti, kao npr. u vratima, prozorima te kroz otvore povezane sa zidnim otvorenim za dovod/odvod zraka ili putem nekih drugih tehničkih mjeđa. Samo jedan dovodno-odvodni zidni otvor za zrak ne jamči poštivanje graničnih vrijednosti.
- ▶ U svakom se slučaju posavjetujte s nadležnim dimnjačarom koji može ocijeniti mogućnosti prozračivanja čitave kuće te vam predložiti odgovarajuće mјere za prozračivanje.
- ▶ Ukoliko se uređaj koristi isključivo za rad s optočnim zrakom, rad uređaja moguć je bez ograničenja.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Naslage masnoća na filtrima za masnoću bi se mogle zapaliti.

- ▶ Uredaj nikada ne koristite bez filtra za masnoću.
- ▶ Redovito čistite filtre za masnoću.
- ▶ Nikada ne radite s otvorenim plamenom (npr. flambiranje) u blizini uređaja.
- ▶ Uredaj postavljajte u blizini grijala na kruta goriva (npr. drva ili ugljen) samo kada je na njima zatvoreni otvor koji se ne može skinuti. Iskre ne smiju letjeti.

Vruće ulje i mast mogu se brzo zapaliti.

- ▶ Stalno nadzirite vruće ulje i mast.
- ▶ Nikada nemojte gasiti ulje ili mast vodom. Isključite kuhalisti. Plamen pažljivo gasite s poklopcom, dekom za gašenje požara ili sličnim.

Plinska kuhalista na kojima nije postavljeno posuđe za kuhanje razvijaju veliku vrućinu. Uredaj za prozračivanje koji je postavljen iznad plinskog kuhalista može se oštetiti ili zapaliti.

- ▶ Upotrebljavajte plinska kuhalista samo na kojima je postavljeno posuđe za kuhanje. Kod istovremenog rada više plinskih kuhalista razvija se velika vrućina. Uredaj za prozračivanje

nje koji je postavljen iznad plinskog kuhalista može se oštetiti ili zapaliti.

- ▶ Upotrebljavajte plinska kuhalista samo na kojima je postavljeno posuđe za kuhanje.
- ▶ Namjestite najviši stupanj ventilatora.
- ▶ Nikada istovremeno ne koristite dva plinska kuhalista s velikim plamenom duže od 15 minuta. Dva plinska kuhalista odgovaraju jednom velikom plameniku.
- ▶ Nikada ne koristite veliki plamenik snage veće od 5 kW s velikim plamenom duže od 15 minuta npr. wok.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!

Dostupni dijelovi postaju vrući tijekom rada.

- ▶ Nikada ne dodirujte vruće dijelove.
- ▶ Ne dozvolite pristup djeci. Uredaj postaje vrući tijekom rada.
- ▶ Prije čišćenja ostavite uređaj da se ohladi.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Sastavni dijelovi unutar uređaja mogu biti oštri rubova.

- ▶ Oprezno očistite unutrašnjost uređaja. Promjene na električnoj ili mehaničkoj nadgradnji su opasne i mogu dovesti do pogrešnog rada.
- ▶ Ne vršite promjene na električnoj ili mehaničkoj nadgradnji. Poklopac filtra može se otvoriti.
- ▶ Polako otvorite poklopac filtra.
- ▶ Nakon otvaranja čvrsto držite poklopac filtra tako da se ne može više otvoriti.
- ▶ Polako zatvorite poklopac filtra. Svjetlo LED lampica kako je prodorno i moglo bi oštetiti oči (skupina opasnosti 1).
- ▶ Ne gledajte duže od 100 sekundi izravno u uključene LED lampice.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Prodrla vлага može uzrokovati strujni udar.

- ▶ Prije čišćenja izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!

Sredstva za pranje koja sadrže jako nagrizajuće, alkalne tvari ili jake kiseline u kombinaciji s aluminijskim dijelovima u prostoru za pranje perilice posuđa mogu izazvati eksploziju.

- ▶ Nikada ne upotrebljavajte sredstva za pranje koja sadrže jako nagrizajuće, alkalne tvari ili jake kiseline. Posebno ne upotrebljavajte sredstva za pranje za profesionalnu ili industrijsku uporabu u kombinaciji s aluminijskim dijelovima, npr. filtre za masnoću za kuhinjske nape.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Naslage masnoća na filtrima za masnoću bi se mogle zapaliti.

- ▶ Redovito čistite filtre za masnoću.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Nestručni popravci su opasni.

- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Ako je uređaj neispravan, nazovite servisnu službu.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Prodrla vлага može uzrokovati strujni udar.

- ▶ Ne koristite vlažne spužve.

2 Izbjegavanje materijalnih šteta

POZOR!

Kondenzat može uzrokovati oštećenja od korozije.

- ▶ Uređaj kod kuhanja uključite kako biste sprječili stvaranje kondenzata.

Ako vлага prodre u upravljačke elemente, može doći do oštećenja.

- ▶ Upravljačke elemente nikada ne čistite vlažnom kromom.

Površine se mogu oštetiti nepravilnim čišćenjem.

- ▶ Pridržavajte se uputa za čišćenje.
- ▶ Nemojte upotrebljavati jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ▶ Površine od nehrđajućeg čelika čistite samo u smjeru kako su brušene.
- ▶ Upravljačke elemente nikada ne čistite sredstvom za čišćenje plemenitog čelika.

Povratni kondenzat može oštetiti uređaj.

- ▶ Kanal za odlazni zrak mora biti postavljen od uređaja s najmanje 1° padom.

Ako pogrešno opteretite dizajnirane elemente, oni se mogu odlomiti.

- ▶ Ne povlačite dizajnirane elemente.
- ▶ Ne stavljajte niti ne vješajte predmete na dizajnirane elemente.

Oštećenje površine zbog neskinute zaštitne folije.

- ▶ Prije prve uporabe skinite zaštitnu foliju sa svih dijelova uređaja.

Lakirane površine su osjetljive.

- ▶ Pridržavajte se uputa za čišćenje.
→ "Čišćenje uređaja", Stranica 21
- ▶ Zaštitite lakirane površine od ogrebotina.

3 Zaštita okoliša i ušteda

3.1 Zbrinjavanje ambalaže u otpad

Ambalažni materijali su ekološki neškodljivi i mogu se reciklirati.

- ▶ Pojedinačne sastavne dijelove zbrinite na otpad odvojene po vrstama.

3.2 Ušteda energije

Ako slijedite sljedeće upute, vaš će uređaj trošiti manje struje.

Stupanj ventilatora prilagodite intenzitetu kuhinjske pare.

- Na nižem stupanju ventilatora je i manja potrošnja energije.

Intenzivni stupanj koristite samo po potrebi.

U slučaju intenzivne kuhinjske pare odaberite viši stupanj ventilatora.

- Mirisi se manje šire u prostoriji.

Isključite osvjetljenje ako vam više nije potrebno.

- Osvjetljenje ne troši energiju kada je isključeno.

Očistite ili zamjenite filtre u navedenim razmacima.

- Zadržat će se učinkovitost filtara.

Stavite poklopac za kuhanje.

- Kuhinjska para i kondenzat se smanjuju.

Dodatne funkcije koristite samo po potrebi.

- Isključivanje dodatnih funkcija smanjuje potrošnju struje.

4 Namještanje indikatora zasićenja

Uredaj možete koristiti u radu s odlaznim ili optočnim zrakom.

4.1 Pogon na odlazni zrak

Usisani zrak čisti se prolaskom kroz filter za masnoću te se kroz cjevovod odvodi na otvoreno.



Zrak se ne smije odvoditi u dimnjak, koji se koristi za ispušne plinove uređaja, koji izgaraju plin ili druga goriva (to ne vrijedi za uređaje s optočnim zrakom).

- Ukoliko se odlazni zrak odvodi u dimnjak za odvod dima ili ispušnih plinova koji nisu u radu, u tom slučaju valja pribaviti suglasnost nadležnog dimnjačara.
- Ako se odlazni zrak odvodi kroz vanjski zid, tada valja koristiti teleskopski zidni ormaric.

4.2 Pogon na optočni zrak

Usisani zrak čisti se prolaskom kroz filtre za masnoću i filter za mirise te se ponovno dovodi u prostoriju.



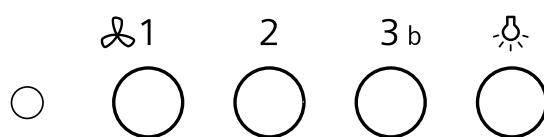
Kako biste smanjili mirise pri radu s optočnim zrakom, morate ugraditi filter za mirise. Različite mogućnosti za rad uređaja s optočnim zrakom ćete pronaći u našem katalogu ili se raspitajte kod Vašeg specijaliziranog trgovca. Potreban pribor pronaći ćete u specijaliziranoj trgovini, u servisu ili u internetskoj trgovini.

→ "Pribor", Stranica 20

5 Upoznavanje

5.1 Upravljački elementi

Putem upravljačkih elemenata namještate sve funkcije svog uređaja i dobivate informacije o radnom stanju.



①	Isključivanje uređaja ili uključivanje stupnja ventilatora 1
2	Uključite stupanj ventilatora 2.
3 b	Uključivanje stupnja ventilatora 3 ili intenzivnog stupnja.
4	Uključivanje ili isključivanje osvjetljenja.

6 Pribor

Pribor možete kupiti kod servisne službe, u specijaliziranim trgovinama ili na internetu. Koristite samo originalni pribor jer je on točno prilagođen vašem uređaju. Pribor je specifičan za uređaj. Molimo Vas da kod kupovine navedete točnu oznaku (E-br.) Vašeg uređaja.
→ Stranica 24

Koji je pribor raspoloživ za vaš uređaj, možete saznati u našem katalogu, u internetskoj trgovini ili kod servisne službe.

www.siemens-home.bsh-group.com

Dodatna oprema	Narudžbeni broj
Standardni filter za mirise	LZ55651

Dodatna oprema	Narudžbeni broj
Standardni set za kruženje zraka	LZ55750
Komplet za pogon na optočni zrak Clean Air Plus	LZ11IXC16
Clean Air Plus filter za mirise rez (zamjenski)	LZ11IXB16
Komplet za pogon na optočni zrak Long Life	LZ11ITD11
Long Life filter za mirise (zamjenski)	LZ10ITP00

7 Osnovno rukovanje

7.1 Uključivanje uređaja

- ▶ Pritisnite ①.
- ✓ Uredaj se pokreće na stupnju ventilatora 1.

7.2 Namještanje stupnja ventilatora

- ▶ Pritisnite ①, 2 ili 3 b.

Napomena:

Trenutno namješteni stupanj ventilatora signalizira LED lampica:

- Stupanj ventilatora 1: LED svjetli zeleno.
- Stupanj ventilatora 2: LED svjetli narančasto.
- Stupanj ventilatora 3: LED svjetli crveno.

7.3 Isključivanje uređaja

- ▶ Pritisnite  1.

Napomena: Ako je uključen stupanj ventilatora 2 ili 3, pritisnite  dva puta.

7.4 Uključivanje intenzivnog stupnja

Ako nastaju posebno jaki mirisi ili kuhinjske pare, možete koristiti intenzivni stupanj.

- ▶ Pritisnite i držite pritisnutu tipku 3 b.

- ✓ LED treperi crveno.

- ✓ Nakon otprilike 6 minuta uređaj se automatski vraća na niži stupanj ventilatora.

Napomena: Možete uključiti intenzivni stupanj izravno u isključenom stanju. Uredaj se ponovno isključuje nakon 6 minuta.

7.5 Uključivanje osvjetljenja

Osvjetljenje možete uključiti i isključiti neovisno o ventilaciji.

- ▶ Pritisnite .

7.6 Isključivanje osvjetljenja

- ▶ Pritisnite .

8 Čišćenje i održavanje

Kako bi vam uređaj dugo ostao funkcionalan, pažljivo ga čistite i održavajte.

8.1 Sredstva za čišćenje

Odgovarajuća sredstva za čišćenje možete kupiti kod servisne službe ili u internetskoj trgovini.

POZOR!

Neprikladna sredstva za čišćenje mogu oštetiti površine uređaja.

- ▶ Nemojte upotrebljavati jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ▶ Nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje s velikim udjelom alkohola.
- ▶ Nemojte upotrebljavati tvrde jastučice za ribanje ili spužve za čišćenje.
- ▶ Nemojte upotrebljavati posebna sredstva za toplo čišćenje.
- ▶ Upotrebljavajte sredstva za čišćenje stakla, strugalo za staklo ili sredstva za njegu plemenitog čelika samo ako se preporučuju u uputama za čišćenje za odgovarajući dio.
- ▶ Spužve prije uporabe temeljito isperite.

8.2 Čišćenje uređaja

Očistite uređaj kako je navedeno u uputama kako se različiti dijelovi i površine ne bi oštetili nepravilnim čišćenjem ili neprikladnim sredstvima za čišćenje.

⚠️ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!

Sredstva za pranje koja sadrže jako nagrizajuće, alkalne tvari ili jake kiseline u kombinaciji s aluminijskim dijelovima u prostoru za pranje perilice posuđa mogu izazvati eksploziju.

- ▶ Nikada ne upotrebljavajte sredstva za pranje koja sadrže jako nagrizajuće, alkalne tvari ili jake kiseline. Posebno ne upotrebljavajte sredstva za pranje za profesionalnu ili industrijsku uporabu u kombinaciji s aluminijskim dijelovima, npr. filtre za masnoću za kuhinjske nape.

⚠️ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Prodrla vlaga može uzrokovati strujni udar.

- ▶ Prijе čišćenja izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▶ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.

⚠️ UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!

Uredaj postaje vruć tijekom rada.

- ▶ Prijе čišćenja ostavite uređaj da se ohladi.

⚠️ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Sastavni dijelovi unutar uređaja mogu biti oštih rubova.

- ▶ Oprezno očistite unutrašnjost uređaja.
- 1. Pridržavajte se informacija o sredstvima za čišćenje.
- 2. Ovisno o površini čistite na sljedeći način:
 - Površine od plemenitog čelika očistite spužvom i vrućom sapunicom u smjeru kako su brušene.
 - Lakirane površine očistite spužvom i vrućom sapunicom.
 - Aluminij očistite mekom krpom i sredstvom za čišćenje stakla.
 - Plastiku očistite mekom krpom i sredstvom za čišćenje stakla.
 - Staklo očistite mekom krpom i sredstvom za čišćenje stakla.
- 3. Obrišite mekom krpom.
- 4. Na površine od plemenitog čelika nanesite sredstvo za njegu plemenitog čelika mekom krpom u tankom sloju.

Sredstva za njegu plemenitog čelika možete kupiti kod servisne službe ili u internetskoj trgovini.

8.3 Čišćenje upravljačkih elemenata**⚠️ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**

Prodrla vlaga može uzrokovati strujni udar.

- ▶ Ne koristite vlažne spužve.

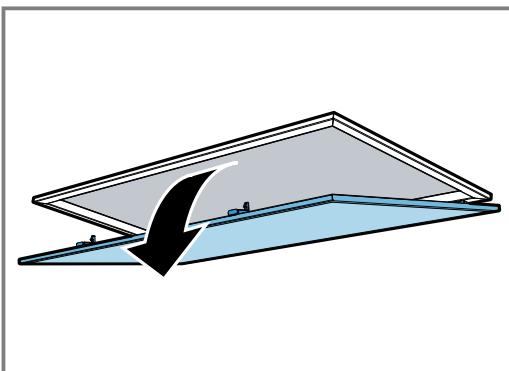
1. Pridržavajte se informacija o sredstvima za čišćenje.
2. Očistite vlažnom spužvom i vrućom sapunicom.
3. Obrišite mekom krpom.

8.4 Vađenje filtra za masnoću

⚠️ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Poklopac filtra može se otvoriti.

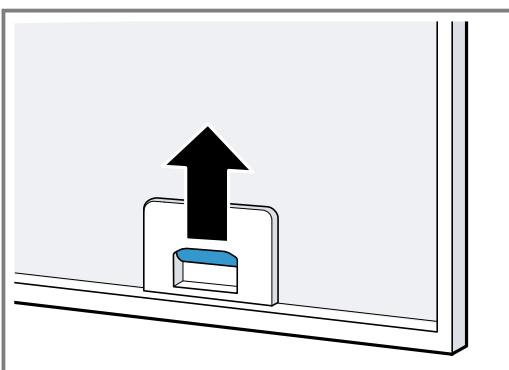
- ▶ Polako otvorite poklopac filtra.
 - ▶ Nakon otvaranja čvrsto držite poklopac filtra tako da se ne može više otvoriti.
 - ▶ Polako zatvorite poklopac filtra.
1. Za otvaranje preklopite poklopac filtra prema dolje.



2. POZOR!

Filtri za masnoću koji padnu mogu oštetiti ploču za kuhanje koja se nalazi ispod njih.

- ▶ Jednom rukom uhvatite ispod filtra za masnoću. Otvorite zasune na filtrima za masnoću.



3. Izvadite filtre za masnoću iz držača.

Kako biste spriječili kapanje masnoće, vodoravno držite filtre za masnoću.

8.5 Ručno čišćenje filtra za masnoću

Filtri za masnoću filtriraju masnoću iz kuhinjske pare. Redovito očišćeni filtri za masnoću osiguravaju visoki stupanj odvajanja masnoće.

⚠️ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Naslage masnoća na filtrima za masnoću bi se mogle zapaliti.

Zahtjev: Filtri za masnoću su izvađeni.

→ "Vađenje filtra za masnoću", Stranica 22

1. Pridržavajte se informacija o sredstvima za čišćenje.
2. Filtre za masnoću omekšajte u vrućoj sapunici. Kod tvrdokorne prljavštine koristite sredstvo za otapanje masnoća. Sredstva za otapanje masnoća možete kupiti kod servisne službe ili u internetskoj trgovini.
3. Filtre za masnoću očistite četkom.
4. Temeljito isperite filtre za masnoću.
5. Ostavite filtre za masnoću da se osuše.

8.6 Pranje filtra za masnoću u perilici posuđa

Filtri za masnoću filtriraju masnoću iz kuhinjske pare. Redovito očišćeni filtri za masnoću osiguravaju visoki stupanj odvajanja masnoće.

⚠️ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Naslage masnoća na filtrima za masnoću bi se mogle zapaliti.

POZOR!

Filtri za masnoću mogu se oštetiti ako se priklješte.

- ▶ Nemojte priklještiti filtre za masnoću.

Napomena: Kod pranja filtra za masnoću u perilici posuđa može doći do lagane promjene boje. Promjene boje ne utječe na funkciju filtara za masnoću.

Zahtjev: Filtri za masnoću su izvađeni.

→ "Vađenje filtra za masnoću", Stranica 22

1. Pridržavajte se informacija o sredstvima za čišćenje.
2. Filtre za masnoću stavite labavo u perilicu posuđa. Jako zaprljane filtre za masnoću ne perite s posuđem. Kod tvrdokorne prljavštine koristite sredstvo za otapanje masnoća. Sredstva za otapanje masnoća možete kupiti kod servisne službe ili u internetskoj trgovini.
3. Pokrenite perilicu posuđa. Prilikom namještanja temperature odaberite maksimalno 70°C .
4. Ostavite filtre za masnoću da se osuše.

8.7 Stavljanje filtra za masnoću

POZOR!

Filtri za masnoću koji padnu mogu oštetiti ploču za kuhanje koja se nalazi ispod njih.

- ▶ Jednom rukom uhvatite ispod filtra za masnoću.

1. Umetnute filtre za masnoću.
2. Filtre za masnoću preklopite prema gore i uglavite zasune.
3. Provjerite jesu li zasuni uglavljeni.
4. Zatvorite poklopac filtra.

8.8 Filter za mirise za pogon na optočni zrak

Filtri za mirise vežu mirise u pogonu na optočni zrak. Redovito zamijenjeni filtri za mirise osiguravaju visoki stupanj odvajanja mirisa.

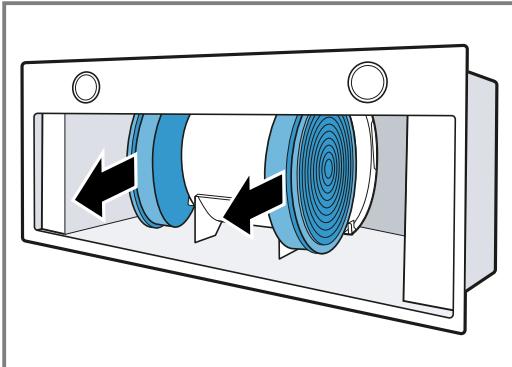
Filter za mirise treba zamijeniti u normalnom radu oko jedan sat dnevno svaka 4 mjeseca. Filter za mirise ne može se čistiti ili regenerirati.

Filtre za mirise možete kupiti kod servisne službe ili u internetskoj trgovini. Upotrebljavajte samo originalne filtre za mirise.

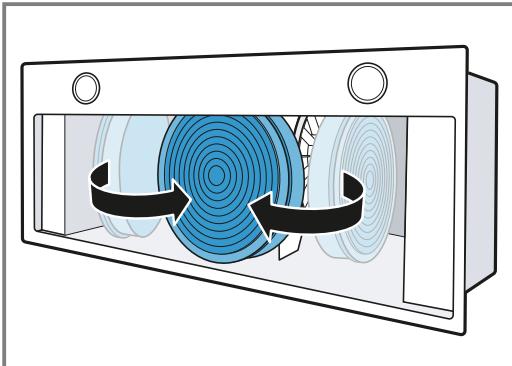
Vađenje filtra za mirise

1. Izvadite filtre za masnoću. → Stranica 22

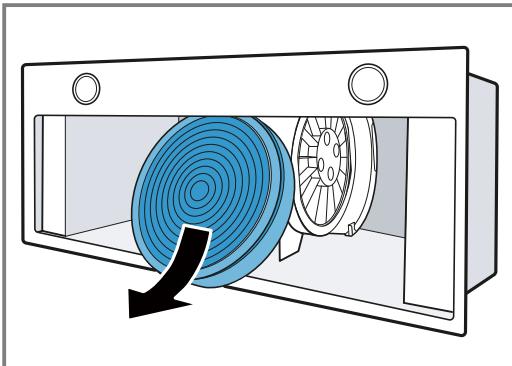
2. Izvadite filter za mirise iz držača.



3. Filter za mirise vodite oko motora.

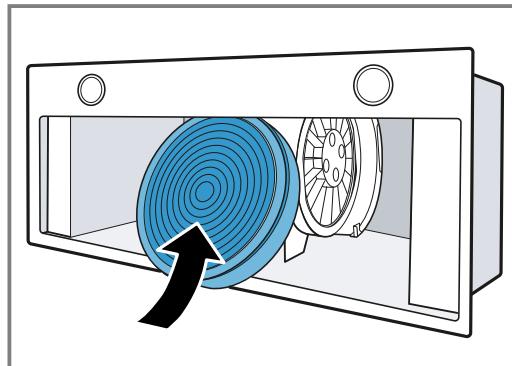


4. Izvadite filter za mirise.

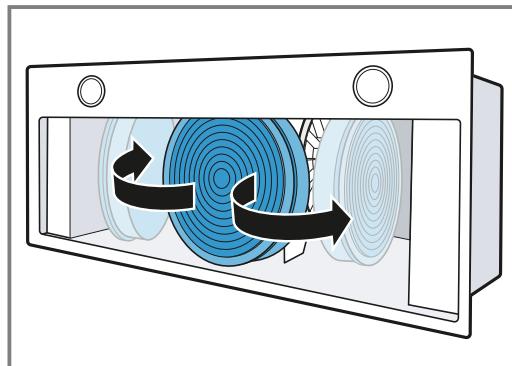


Stavljanje filtra za mirise

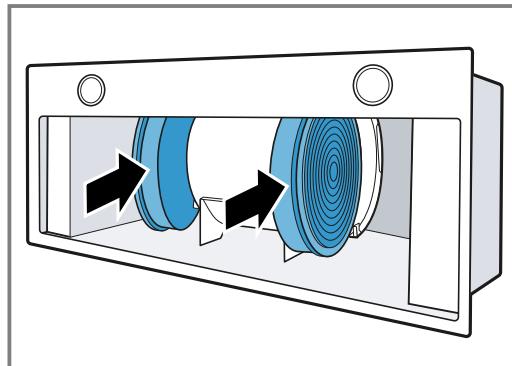
1. Filter za mirise gurnite u napu.



2. Filter za mirise vodite oko motora.



3. Filter za mirise pažljivo gurnite u držač.



4. Stavite filtre za masnoću.

9 Uklanjanje smetnji

Manje smetnje na svom uređaju možete samostalno ukloniti. Iskoristite informacije za uklanjanje smetnji prije nego što se obratite servisnoj službi. Tako ćete izbjegći nepotrebne troškove.

⚠️ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Nestručni popravci su opasni.

- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Ako je uređaj neispravan, nazovite servisnu službu.

⚠️ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Nestručni popravci su opasni.

- ▶ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▶ Za popravak uređaja smiju se upotrebljavati samo originalni rezervni dijelovi.
- ▶ Ako je mrežni priključni vod ovog uređaja oštećen, može ga zamijeniti isključivo obučeno stručno osoblje.

9.1 Zamjena neispravnih LED žarulja

- ▶ Neispravne LED žarulje smije zamijeniti samo proizvođač, njegova servisna služba ili ovlašteni serviser (elektroinstalater).

9.2 Funkcionalne smetnje

Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Uredaj ne funkcioniра.	<p>Mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda nije utaknut.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Priklučite uređaj na strujnu mrežu.
Osigurač je neispravan.	<p>Osigurač je neispravan.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Provjerite osigurač u ormariću s osiguračima.
Opskrba strujom je prekinuta.	<p>Opskrba strujom je prekinuta.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Provjerite funkcioniра li rasvjeta ili drugi uređaji u prostoriji.
Osvjetljenje ne radi.	<p>LED žarulja je neispravna.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Nazovite servisnu službu.▶ Neispravne LED žarulje smije zamijeniti samo proizvođač, njegova servisna služba ili ovlašteni serviser (elektroinstalater).

10 Zbrinjavanje

10.1 Zbrinjavanje starih uređaja u otpad

Ekološki prikladnim zbrinjavanjem otpada mogu se ponovo iskoristiti vrijedne sirovine.

- ▶ Uredaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
Informacije o aktualnim načinima zbrinjavanja možete dobiti od svog specijaliziranog trgovca ili se raspisajte u komunalnoj ili lokalnoj gradskoj upravi.



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

11 Servisna služba

Originalne rezervne dijelove koji su bitni za funkcioniranje uređaja u skladu s odgovarajućom Direktivom o ekološkom dizajnu Direktivom možete dobiti od naše korisničke službe tijekom perioda od najmanje 10 godina od stavljanja vašeg uređaja na tržiste na Europskom gospodarskom području.

Napomena: Angažiranje servisne službe besplatno je u okviru uvjeta jamstva proizvođača.

Detaljne informacije o vremenu jamstva i uvjetima jamstva možete pronaći kod naše servisne službe, svog dobavljača ili na našoj internetskoj stranici.

Kada se obraćate servisnoj službi, potreban vam je proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) uređaja.

Kontakt-podatke servisne službe naći ćete ovdje odn. u priloženom popisu servisnih službi na našoj internet-skoj stranici.

11.1 Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD)

Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD) možete pronaći na tipskoj pločici uređaja.

Ovisno o modelu, označena se pločica nalazi:

- u unutrašnjosti uređaja (za to demontirajte filter za masnoću).
- na gornjoj strani uređaja.

Kako biste podatke o svom uređaju i broj telefona servisne službe brzo ponovno pronašli, možete ih zabilježiti.

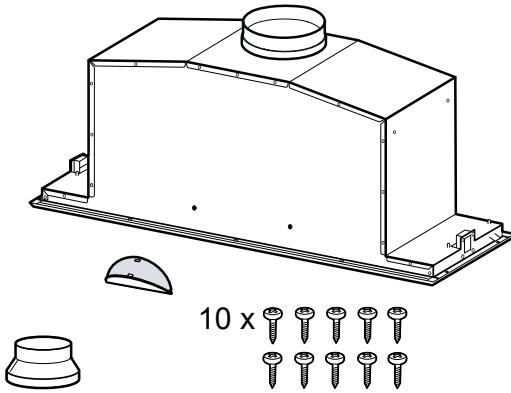
12 Upute za montažu

Pridržavajte se ovih informacija pri montaži uređaja.



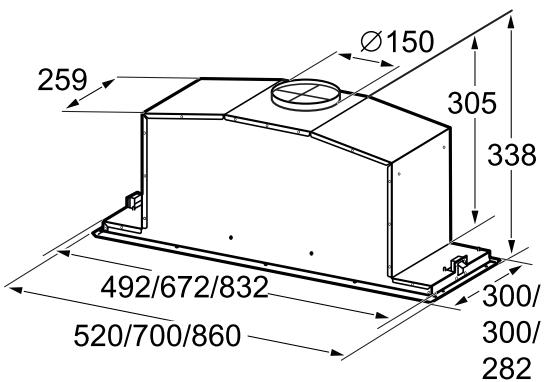
12.1 Opseg isporuke

Nakon raspakiravanja provjerite sve dijelove imaju li oštećenja nastala u transportu te je li isporuka potpuna.



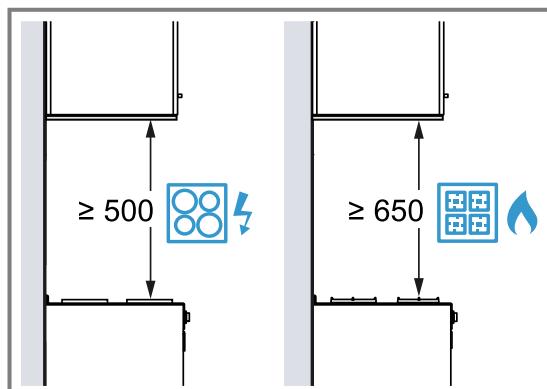
12.2 Dimenzije uređaja

Ovdje možete naći dimenzije uređaja



12.3 Sigurnosni razmaci

Pridržavajte se sigurnosnog razmaka uređaja.

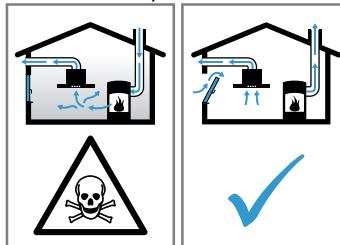


12.4 Sigurna montaža

Pridržavajte se sigurnosnih napomena prilikom montaže uređaja.

⚠️ UPOZORENJE – Opasnost od trovanja!

Usisani plinovi koji izgaraju mogu uzrokovati otrovanje. Grijala na plamen koja ovise o zraku iz prostorije (npr. plinska grijala, grijala na ulje i drva ili ugljen, protočni grijaci vode, uređaji za pripremu tople vode) troše zrak za sagorijevanje iz prostorije u kojoj je postavljen uređaj i odvode dimne plinove kroz dimovodne uređaje (npr. dimnjak) na otvoreno. Kada se ovi uređaji koriste u kombinaciji s napom, iz kuhinje i susjednih prostorija izvlači se sobni zrak. Pritom dovod zraka nije dovoljan, te tako nastaje podtlak. Otvorni plinovi iz dimnjaka ili odvodnog okna usisavaju se natrag u stambeni prostor.



- ▶ Uvijek se pobrinite za dostatan dovod zraka ukoliko se uređaj koristi u radu s odlaznim zrakom i s grijalima na plamen koja ovise o zraku iz prostorije.
- ▶ Bezopasna uporaba je moguća samo ako u prostoriji u kojoj je postavljeno grijalo na plamen podtlak ne prekoračuje 4 Pa (0,04 mbar). To se može postići ako zrak potreban za sagorijevanje može protjecati kroz otvore koji se ne mogu zatvoriti, kao npr. u vratima, prozorima te kroz otvore povezane sa zidnim otvorom za dovod/odvod zraka ili putem nekih drugih tehničkih mjera. Samo jedan dovodno-odvodni zidni otvor za zrak ne jamči poštivanje graničnih vrijednosti.
- ▶ U svakom se slučaju posavjetujte s nadležnim dimnjačarom koji može ocijeniti mogućnosti prozračivanja čitave kuće te vam predložiti odgovarajuće mjere za prozračivanje.
- ▶ Ukoliko se uređaj koristi isključivo za rad s optočnim zrakom, rad uređaja moguć je bez ograničenja.

Usisani plinovi koji izgaraju mogu uzrokovati otrovanja.

- ▶ Ako se napa postavlja s kaminom koji ovisi o zraku u prostoriji, električno napajanje napre treba opremiti prikladnim sigurnosnim spojem.

Usisani plinovi koji izgaraju mogu uzrokovati otrovanja.

- ▶ Odlazni zrak ne smije se odvoditi u dimnjak za odvod dima ili ispušnih plinova koji je u radu.
- ▶ Odlazni zrak ne smije se odvoditi u okno koje služi za ozračivanje prostorija za postavljanje kamina.
- ▶ Ukoliko se odlazni zrak odvodi u dimnjak za odvod dima ili ispušnih plinova koji nisu u radu, u tom slučaju valja pribaviti suglasnost nadležnog dimnjačara.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!**

Djeca mogu navući ambalažni materijal preko glave ili se njime zamotati te se na taj način ugušiti.

- ▶ Ambalažni materijal držite podalje od djece.
- ▶ Djeci nikada ne dopuštajte igranje s ambalažnim materijalom.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od požara!**

Naslage masnoća na filtru za masnoću bi se mogle zapaliti.

- ▶ Valja poštivati zadani sigurnosni razmak kako bi se izbjegao zastoj topline.
- ▶ Pridržavajte se podataka za svoje kuhijske uređaje. Ukoliko je u uputama za postavljanje kuhijskih uređaja propisan razmak koji odstupa od navedenih dimenzija, uvijek uzmite u obzir veći razmak. Ako zajedno rade plinska i električna kuhališta, vrijedi najveći navedeni razmak.

Naslage masnoća na filtru za masnoću bi se mogle zapaliti.

- ▶ U blizini uređaja nikada ne radite s otvorenim plamenom (npr. flambiranje).
- ▶ Uredaj postavljajte u blizini grijala na kruta goriva (npr. drva ili ugljen) samo kada je na njima zatvoreni otvor koji se ne može skinuti. Iskre ne smiju letjeti.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!**

Sastavni dijelovi unutar uređaja mogu biti oštrih rubova.

- ▶ Nosite zaštitne rukavice.

Ako uređaj nije propisno pričvršćen, može pasti.

- ▶ Svi pričvrsni elementi moraju biti čvrsto i sigurno montirani.

Promjene na električnoj ili mehaničkoj nadgradnji su opasne i mogu dovesti do pogrešnog rada.

- ▶ Ne vršite promjene na električnoj ili mehaničkoj nadgradnji.

Poklopac filtra može se otvoriti.

- ▶ Polako otvorite poklopac filtra.

- ▶ Nakon otvaranja čvrsto držite poklopac filtra tako da se ne može više otvoriti.

- ▶ Polako zatvorite poklopac filtra.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**

Ostrobridni sastavni dijelovi unutar uređaja mogu oštetiti priključni kabel.

- ▶ Pazite da ne presavijete ili prikliještite priključni kabel.

Nestručno postavljanje je opasno.

- ▶ Uredaj priključite i koristite samo prema podacima navedenim na označenoj pločici.

- ▶ Uredaj priključite samo preko propisno instalirane utičnice s uzemljenjem na struju mrežu s izmjeničnom strujom.

- ▶ Sustav zaštitnih vodiča kućne električne instalacije mora biti propisno instaliran.

- ▶ Nikada ne uključujte uređaj pomoću vanjske sklopne naprave, npr. sata za vremensko uključivanje ili daljinskog upravljača.

- ▶ Kada je uređaj ugrađen, pristup mrežnom utikaču i mrežnom priključnom vodu mora biti slobodan. Ako slobodan pristup nije moguć, u fiksno postavljenoj električnoj instalaciji treba ugraditi svepolni rastavljač prema uvjetima kategorije prenapona III i prema propisima za postavljanje.

- ▶ Pri postavljanju uređaja pazite na to da ne prignječite ili oštetite mrežni priključni vod.

12.5 Opće napomene

Pridržavajte se ovih općih napomena kod instalacije.

- Kod instalacije morate poštivati trenutno važeće propise iz područja gradnje i propise lokalnih distributera električne energije i plina.
- Pri odvodu odlaznog zraka morate poštivati lokalne i zakonske propise npr. propise iz područja gradnje.
- Odaberite lako dostupno mjesto montaže kako bi se u slučaju servisa neometano moglo doći do uređaja.
- Površine uređaja su osjetljive. Kod montaže izbjegavajte oštećenja.

12.6 Napomene za električni priključak

Pridržavajte se tih napomena kako biste mogli sigurno priključiti uređaj na električnu mrežu.

⚠️ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Isključivanje uređaja iz električne mreže mora biti omogućeno u svakom trenutku. Uredaj se smije priključiti samo na propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.

- ▶ Mrežni utikač mrežnog priključnog voda mora biti dostupan nakon ugradnje uređaja.
- ▶ Ako to nije moguće, u fiksno postavljenoj električnoj instalaciji trebate ugraditi svepolni odvajač prema uvjetima kategorije prenapona III i prema propisima za postavljanje.
- ▶ Samo elektrotehničar smije izvršiti fiksno postavljanje električne instalacije. Preporučujemo da instalirate zaštitnu strujnu sklopku (ZS-sklopku) u strujnom krugu napajanja uređaja.

Ostrobrodni sastavni dijelovi unutar uređaja mogu ošteti priključni kabel.

- ▶ Pazite da ne presavijete ili prikliještite priključni kabel.
- Podatke o priključku možete pronaći na označnoj pločici. → *Stranica 24*
- Priključni vod je duljine oko 1,30 m.
- Ovaj uređaj odgovara odredbama EZ za zaštitu od radiosmetnji.
- Uredaj odgovara klasi zaštite 1. Stoga koristite uređaj samo ukoliko je priključen na priključak sa zaštitnim vodičem.
- Tijekom montaže nemojte priključiti uređaj na električnu mrežu.
- Provjerite je li osigurana zaštita od dodira kod ugradnje.

12.7 Napomene za situaciju ugradnje

- Montirajte ovaj uređaj u kuhinjski element.
- Za montažu dodatnih dijelova posebnog pribora pridržavajte se priloženih uputa za postavljanje.
- Širina nape se barem mora podudarati sa širinom kuhalista.
- Uredaj montirajte na sredini iznad ploče za kuhanje kako bi se kuhinjska para mogla optimalno registrirati.

12.8 Napomene za vod za odlazni zrak

Za reklamacije čiji uzrok bi mogao biti neispravan dimovod, proizvođač uređaja ne preuzima odgovornost.

- Koristite kratku, ravnu cijev za odlazni zrak što većeg promjera.
- Duge, hrapave cijevi za odlazni zrak, brojna koljena cijevi ili mali promjeri cijevi smanjuju usisnu snagu i povećavaju buku ventilatora.
- Koristite cijev za odlazni zrak od nezapaljivog materijala.
- Kako biste sprječili povrat kondenzata, montirajte cijev za odlazni zrak sa strane uređaja s 1° padom.

Okrugle cijevi

Koristite okrugle cijevi unutarnjeg promjera od 150 mm (preporučeno) ili najmanje 120 mm.

Ravni kanali

Koristite ravne kanale čiji unutarnji presjek odgovara promjeru okruglih cijevi:

- Promjer 150 mm odgovara oko 177 cm².
- Promjer 120 mm odgovara oko 113 cm².
- Kod promjera cijevi koji odstupaju od navedenih dimenzija koristite traku za brtvljenje.
- Ne koristite ravne kanale s oštrim skretanjima.

12.9 Napomene za pogon na odlazni zrak

Kod pogona na odlazni zrak treba biti ugrađena nepovratna zaklopka.

Napomene

- Ako nepovratna zaklopka nije isporučena s uređajem, možete je kupiti u specijaliziranoj trgovini.
- Ako se odlazni zrak odvodi kroz vanjski zid, tada valja koristiti teleskopski zidni ormarić.

12.10 Napomene za pogon na optočni zrak

Uredaj smije raditi samo kada je instaliran i s priključenim postavljenim cijevima.

12.11 Montaža

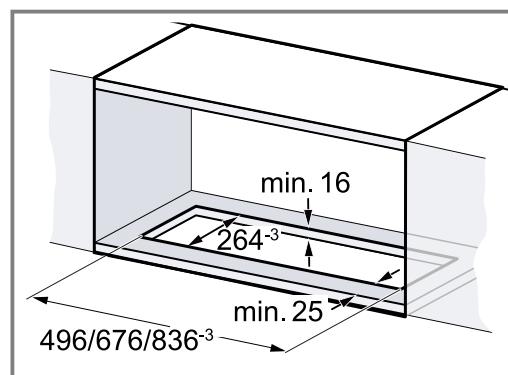
Provjera elementa

1. Provjerite je li ugradbeni element vodoravan i dovoljno nosiv.
Maksimalna težina uređaja iznosi 10 kg.
2. Provjerite je li ugradbeni element otporan na vrućinu do 90 °C.
3. Provjerite je li ugradbeni element stabilan nakon izrezivanja.

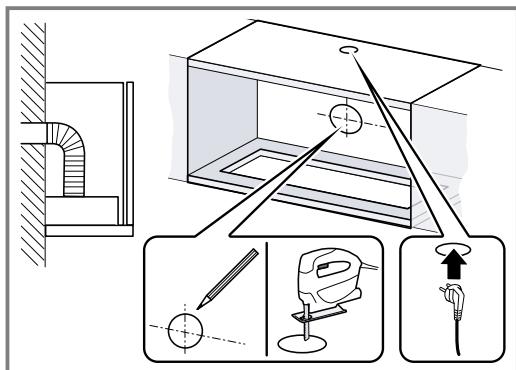
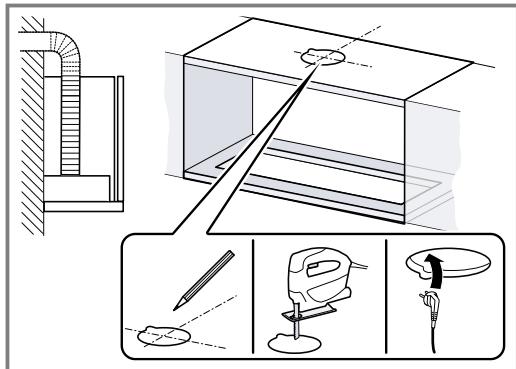
Priprema elementa

Zahtjev: Element je prikladan za ugradnju.
→ "Provjera elementa", *Stranica 27*

1. Izrežite otvor za uređaj.

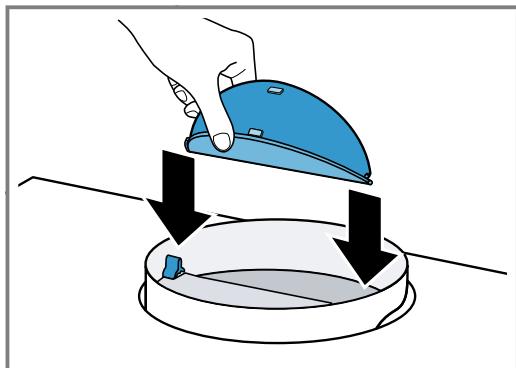


2. Izrežite otvor za cijev za odlazni zrak iznad ili iza ugradbenog elementa.

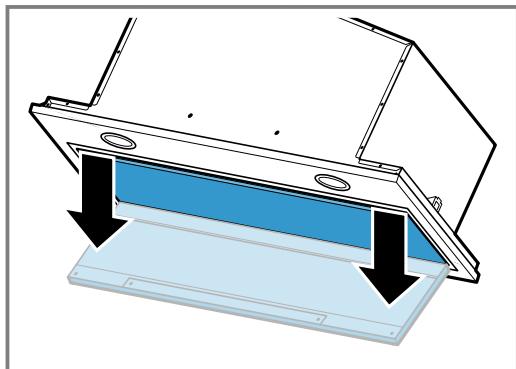


Pripremanje uređaja

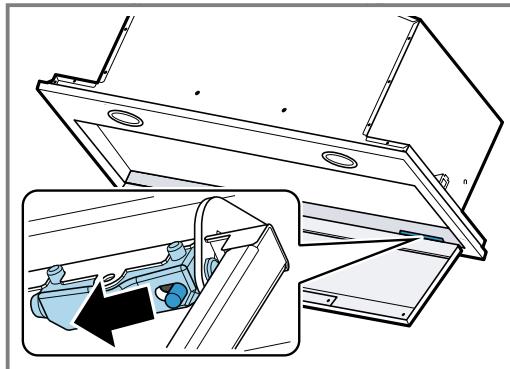
1. Montirajte nepovratne zaklopke na izlazu zraka i uglavite ih.



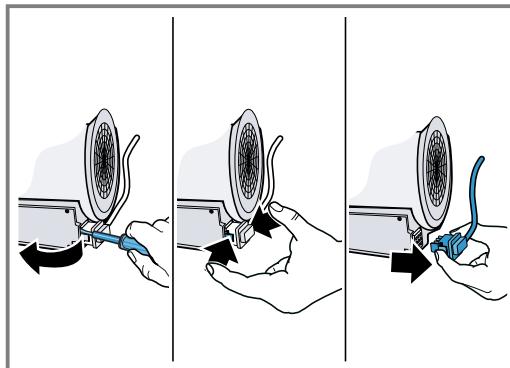
2. Otvorite poklopac filtra.
– Poklopac filtra uhvatite za prednje kutove i snažno povucite prema dolje.



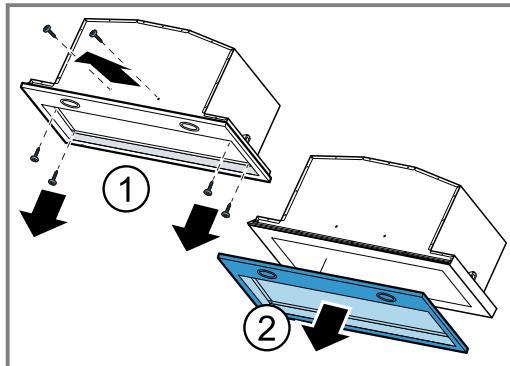
3. Otpustite osigurač šarki i skinite poklopac filtra.



4. Izvadite filtre za masnoću.
Nemojte savijati filtre za masnoću kako biste izbjegli oštećenja.
5. Odvojite ožičenje upravljačke ploče i svjetla.

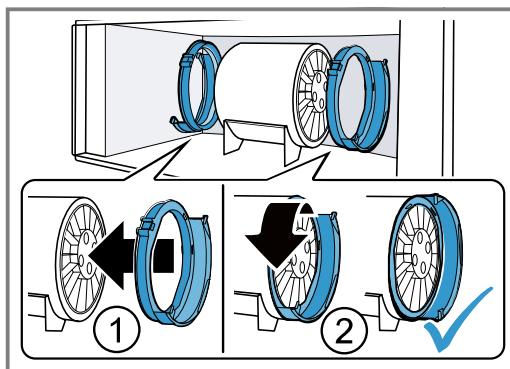


6. Otpustite vijčane spojeve okvira ① i skinite okvir ②.



Priprema pogona na optočni zrak

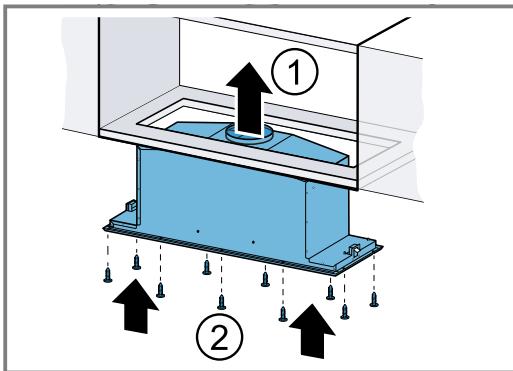
1. Držače filtara pravilno pozicionirajte na motoru ① i okrenite ih prema naprijed sve dok se ne uglate ②.



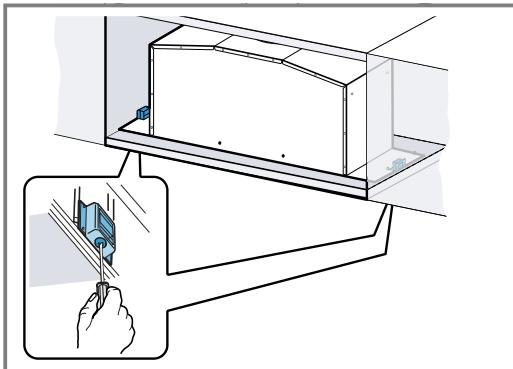
2. Filtre za mirise gurnite u držače滤器.

Montaža uređaja

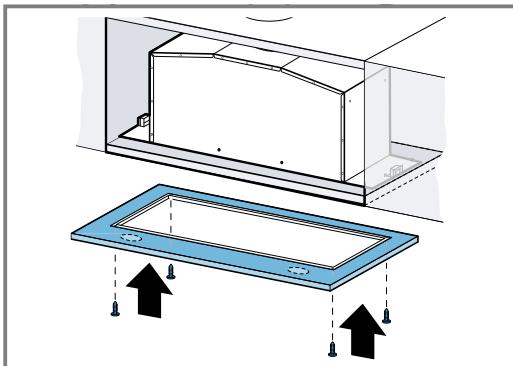
- Umetnute uređaj u otvor elementa ① i pričvrstite vijcima na ugradbeni element ②.



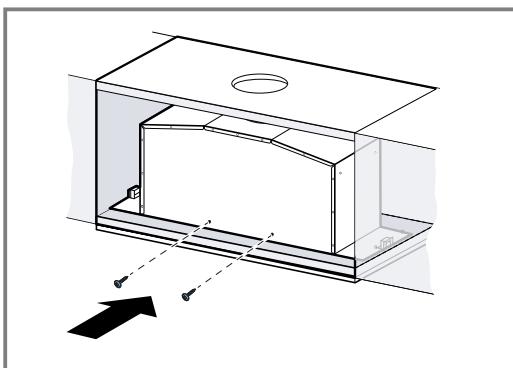
- Zategnite vijke za fiksiranje.



- Postavite okvir i pričvrstite ga odozdo na uređaj.

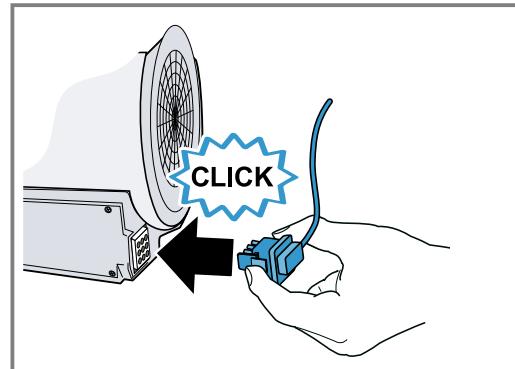


- Osigurajte okvir i uređaj pomoću vijaka.

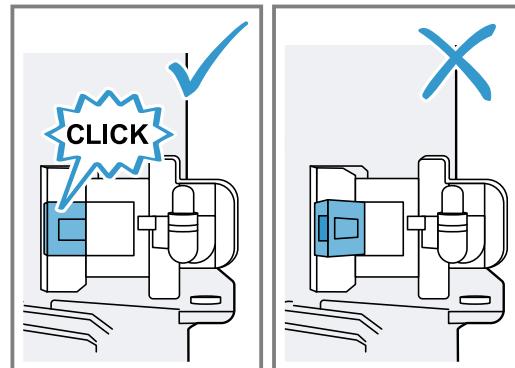


Ako vijci nisu dostupni s vanjske strane, može ih se montirati i s unutarnje strane.

- Spojite ožičenje upravljačke ploče i svjetla.



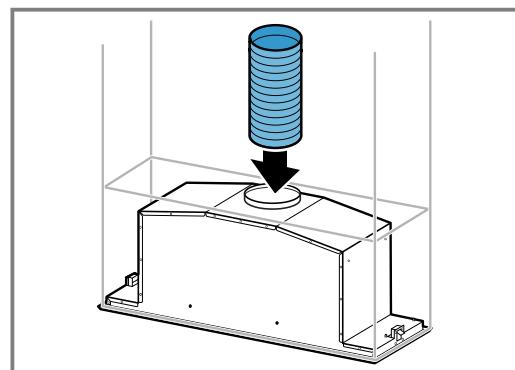
- Utikač se može utaknuti samo u jednom položaju.
6. Provjerite je li utični spoj pravilno uglavljen.



- Umetnute filtre za masnoću.
Nemojte savijati filtre za masnoću kako biste izbjegli oštećenja.
- Stavite i zatvorite poklopac filtra.

Pričvršćivanje spoja odlaznog zraka

- Cijev za odlazni zrak priključite na nastavak za zrak.



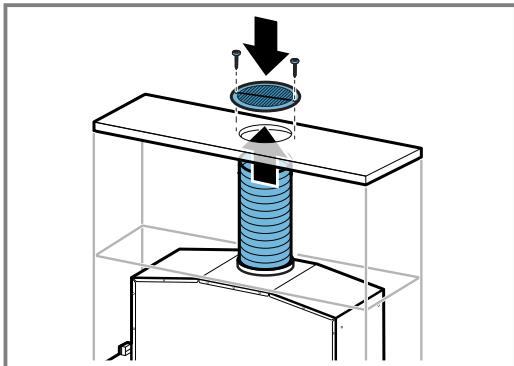
- Pričvrstite spoj s otvorom.
- Zabrtvite spojna mjesta.

Pričvršćivanje spoja optočnog zraka

Standardni set za optok zraka dostupan je kao pribor.

- Cijev za odlazni zrak priključite na nastavak za zrak.

- 2.** Izvedite spoj s otvorom na ugradbenom elementu.



- 3.** Rešetku vodilice zraka pričvrstite vijcima na ugradbeni element.
4. Zabrtvite spojna mjesta.

Električni priključak

1. Utaknite mrežni utikač u utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
2. Kod potrebnog fiksног priključka pridržavajte se napomena u poglavlju
→ "Napomene za električni priključak", Stranica 27.

Demontaža uređaja

⚠️ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Sastavni dijelovi unutar uređaja mogu biti oštih rubova.
► Nosite zaštitne rukavice.

1. Isključite uređaj iz električne mreže.
2. Odvojite cijev za odlazni zrak.
3. Po potrebi otvorite poklopac filtra.
4. Izvadite filtre za masnoću.
Nemojte savijati filtre za masnoću kako biste izbjegli oštećenja.
5. Skinite okvir.
6. Odvojite ožičenje upravljačke ploče i svjetla.
7. Odvojite vijčani spoj s ugradbenim elementom.
8. Polako spustite uređaj.

Содржина

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

1 Безбедност	31
2 Спречете материјални штети	33
3 Заштита на животната средина и штедење	34
4 Поставување на приказот за заситеност	34
5 Запознавање	35
6 Опрема	35
7 Основно ракување	35
8 Чистење и нега	36
9 Отстранете ги пречките	38
10 Отстранување	39
11 Сервисна служба	39
12 УПАТСТВО ЗА МОНТАЖА	39
12.4 Безбедна монтажа	40



1 Безбедност

Почитувајте ги следните безбедносни напомени.

1.1 Општи напомени

- Внимателно прочитајте го упатството.
- Чувајте го упатството и информациите за производот за подоцнежна употреба или за следните сопственици.
- При оштетувања при транспортот не го приклучувајте уредот.

1.2 Наменета употреба

Овој уред е наменет само за монтажа. Внимавајте на специјалното упатство за монтажа.

Само со стручна монтажа согласно упатството за монтажа е загарантирана безбедноста при употреба на уредот. Инсталаторот е одговорен за беспрекорно функционирање на местото на поставување.

Користете го уредот само:

- за всисување на пареа од готвењето.
- во домаќинства и во затворени простории во домот.

- до висина од максимум 2000 м надморска височина.

Не го користете уредот:

- со надворешен тајмер.

1.3 Ограничување на групата на корисници

Овој уред може да го употребуваат деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или кои немаат искуство и/или знаење, ако се надгледувани или советувани за безбедно ракување со уредот и ги разбираат опасностите коишто може да произлезат од тоа.

Децата не смеат да играат со уредот.

Деца не смеат да го чистат и одржуваат уредот, освен ако имаат 15 години и повеќе и некој ги надгледува.

Децата помали од 8 години мора да бидат подалеку од уредот и приклучните кабли.

1.4 Безбедна употреба

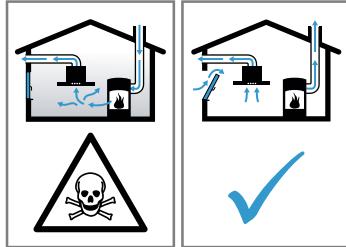
⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од задушување!

Децата може да го ставаат материјалот од пакувањето преку глава или да се обвите со него и да се задушат.

- ▶ Материјалот од пакувањето држете го подалеку од деца.
 - ▶ Не ги оставајте децата да си играат со материјалот за пакување.
- Децата можат да ги вдишат или голтнат малите делови и со тоа да се задушат.
- ▶ Држете ги малите делови подалеку од деца.
 - ▶ Не ги оставајте децата да си играат со малите делови.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од труење!

Всисаните согорени гасови може да доведат до труење. Уреди за ложење што користат воздух од просторијата (на пр. грејни уреди кои работат на гас, масло, дрва или јаглен, проточни бојлери, бојлери) влечат воздух за согорување од просторијата каде се поставени и издувните гасови ги одведуваат низ уред за издувни гасови (на пр. камин) надвор. При поврзување со вклучен аспиратор, се влече воздухот од кујната и соседните простории. Без доволен довод на воздух настанува потпритисок. Отровните гасови од каминот или отворот на аспираторот ќе се всисат повторно во станбените простории.



- ▶ Секогаш погрижете се за доволен довод на воздух доколку го користите уредот во издувен режим истовремено со уред за ложење и користи воздух од просторијата каде е поставен.
- ▶ Безбедно работење е возможно, само доколку потпритисокот во просторијата каде е поставен уредот за ложење не надминува 4 Pa (0,04 mbar). Ова може да се постигне, доколку потребниот воздух за согорување може да се надополни од отворите кои не може да се затворат, на пр. врати, прозорци, поврзани со сидни кутии за довод/одвод на воздух или пореди други технички мерки. Сидна кутија за довод/одвод на воздух не гарантира придржување до граничната вредност.
- ▶ За секој случај, посоветувајте се кај надлежната оцачарска служба, која може да ја процени вентилацијата и да преземе соодветни мерки за проветрување.
- ▶ Доколку уредот се постави исклучиво во циркулационен режим, возможна е работа без ограничување.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од пожар!

Наталожената маснотија во филтрите за маснотии може да се запали.

- ▶ Не го користете уредот никогаш без филтерот за маснотии.
- ▶ Редовно чистете ги филтрите за маснотии.
- ▶ Никогаш не работете со отворен пламен во близина на уредот (на пр. фламбирање).
- ▶ Инсталирајте го уредот само во близина на уреди за ложење со цврсто гориво (на пр. дрво или јаглен), доколку уредот за ложење нема затворен поклопец кој не се вади. Не смее да има летање на искри.

Жешкото масло и маснотија брзо се запалуваат.

- ▶ Секогаш надгледувајте ги жешкото масло и маснотија.
- ▶ Никогаш не го бришете со вода жешкото масло или маснотија. Исклучете ја ринглата. Внимателно задушете го пламенот со капак, противпожарно ќебе или слично.

Ринглите на гас без поставен сад за готвење создаваат многу топлина за време на работата. Уредот за вентилација над нив може да се оштети или да се запали.

- ▶ Ринглите на гас да се користат само со поставен сад за готвење.

При истовремена употреба на повеќе рингли на гас се создава многу топлина. Уредот за вентилација над нив може да се оштети или да се запали.

- ▶ Ринглите на гас да се користат само со поставен сад за готвење.
- ▶ Поставување на највисокиот степен на вентилација.
- ▶ Не користете две рингли на гас истовремено со силен пламен подолго од 15 минути. Две рингли на гас одговараат на голем пламеник.
- ▶ Никогаш не користете голем пламеник со повеќе од 5 kW со најсилен пламен повеќе од 15 минути, на пр. вок.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од изгореници!

За време на работата пристапните делови стануваат жешки.

- ▶ Никогаш не ги допирајте жешките делови.
- ▶ Држете ги децата подалеку. Уредот станува жежок за време на работата.
- ▶ Пред чистењето, оставете го уредот да се олади.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од повреда!

Составените делови во уредот може да бидат со остри работи.

- ▶ Внимателно чистете ја внатрешноста на уредот.
- ▶ Вршењето промени на електричната или механичката конструкција е опасно и може да доведе до погрешно функционирање.
- ▶ Не вршете промени на електричната или механичката конструкција.

Капакот на филтерот може да се ниша.

- ▶ Полека отворете го капакот на филтерот.
- ▶ По отворањето задржете го капакот на филтерот додека веќе не се ниша.
- ▶ Полека затворете го капакот на филтерот.
- ▶ Светлото од LED светилките е многу јако и може да им штети на очите (ризична група 1).
- ▶ Не гледајте повеќе од 100 секунди директно во вклучените LED светилки.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од струен удар!

Навлезната влага може да предизвика струен удар.

- ▶ Пред чистењето, извлечете го струјниот приклучок или исклучете го осигурувачот во кутијата со осигурувачи.
- ▶ Не користете чистачи на пареа или под висок притисок, за да го чистите уредот.

2 Спречете материјални штети

ВНИМАНИЕ!

Кондензираната вода може да доведе до штети и создавање на корозија.

- ▶ За да избегнете создавање на кондензирана вода, секогаш при готвење вклучувајте го уредот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од експлозија!

Детергенти што содржат силни корозивни алкални соединенија или киселини може да предизвикаат експлозија кога ќе дојдат во допир со алиминиумските делови во машината за миење на садови.

- ▶ Никогаш не употребувајте детергенти што содржат силни корозивни алкални соединенија или киселини. Особено, не употребувајте детергенти од комерцијалниот или индустрискиот сектор за алиминиумските делови, како на. пр. филтер за маснотии за аспиратор.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од пожар!

Наталожената маснотија во филтрите за маснотии може да се запали.

- ▶ Редовно чистете ги филтрите за маснотии.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од повреда!

Несоодветните поправки претставуваат опасност.

- ▶ Поправки на машината може да извршува само обучен персонал.
- ▶ Ако машината е неисправна, јавете се на корисничката служба.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од струен удар!

Навлезната влага може да предизвика струен удар.

- ▶ Не користете влажни меки крпи.

Ако навлезе влага во контролните елементи може да настанат искри.

- ▶ Никогаш не ги чистете контролните елементи со влажна крпа.

Погрешно чистење ги оштетува површините.

- ▶ Внимавајте на напомените за чистење.
- ▶ Не користете јаки или абразивни средства за чистење.

- ▶ Површините од не'рѓосувачки челик чистете ги само во правец на линиите.
 - ▶ Никогаш не ги чистете контролните елементи од не'рѓосувачки челик.
- Повратната кондензирана вода може да го оштети уредот.
- ▶ Издувниот канал мора да биде инсталiran со косина од најмалку 1°.
- Ако погрешно ги изложувате елементите, тие можат се скршат.
- ▶ Не влечете за елементите.
 - ▶ Не поставувајте предмети на елементите или не ги закачувајте.

3 Заштита на животната средина и штедење

3.1 Отстранување на пакувањето

Материјалите од пакувањето се еколошки и може да се рециклираат.

- ▶ Одделните компоненти фрлајте ги во отпад посебно, во зависност од нивниот тип.

3.2 Штедење енергија

Ако внимавате на овие напомени, Вашиот уред троши помалку струја.

Прилагодете го степенот на вентилатор на интензитетот на пареата од готвењето.

- Помал степен на вентилатор значи помала потрошувачка на енергија.

Поставувајте интензивен степен само по потреба.

4 Поставување на приказот за заситеност

Може да го користите Вашиот уред во издувен режим или во циркулационен режим.

4.1 Издувен режим

Вшмуканиот воздух ќе се исчисти низ филтерот за маснотии и ќе се испушти надвор преку цевниот систем.



Воздухот не смее да се води во камин, којшто се користи за издувни гасови од уреди, согорува гас или други горива (ова не важи за циркулациони уреди).

- Ако издувниот воздух се води во оџак за чад или издувен воздух, којшто не е во употреба, мора да се побара согласност од надлежниот оџачар.
- Доколку издувниот воздух се спроведе низ надворешен сид, треба да се употреби сидна вентилација.

Оштетување на површината поради неотстранета заштитна фолија.

- ▶ Отстранете ја заштитната фолија од сите делови на уредот пред првата употреба.
- ▶ Обоените површини се чувствителни.
- ▶ Внимавајте на напомените за чистење.
→ "Чистење на уредот", Страница 36
- ▶ Заштитете ги обоените површини од гребнатини.

При интензивна пареа од готвењето, претходно изберете повисок степен на вентилаторот.

- Миризбите помалку се шират во просторијата.

Исклучете го осветлувањето, доколку веќе не е потребно.

- Ако осветлувањето е исклучено, тоа не троши енергија.

Исчистете го или заменете го филтерот во наведените интервали.

- Ефикасноста на филтрите се одржува.

Поставете го капакот.

- Пареата од готвењето и кондензатот се намалуваат.

Користете ги дополнителните функции само доколку е потребно.

- Исклучувањето на дополнителните функции ја намалува потрошувачката на енергија.

4.2 Циркулационен режим

Вшмуканиот воздух ќе се прочисти низ филтерот за маснотии и филтерот за миризби и повторно ќе се врати во просторијата.

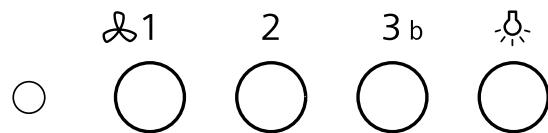


За да се апсорбира миризбата при циркулациониот режим, мора да монтирате филтер за миризби. Во врска со различните опции на уредот за примена на циркулациониот режим, проверете во нашиот каталог или прашајте го вашиот специјализиран трговец. Потребната опрема можете да ја добиете во специјализираните продавници или во онлајн-продавницата.
→ "Опрема", Страница 35

5 Запознавање

5.1 Контролни елементи

Преку контролните елементи ги поставувате сите функции на Вашиот уред и добивате информации за оперативната состојба.



①	Исклучете го уредот или вклучете го степенот на вентилација 1
2	Вклучете го степенот на вентилација 2.
3 b	Вклучете степен на вентилација 3 или интензивен степен.
4	Вклучете или исклучете го осветлувањето.

6 Опрема

Опремата може да ја купите во сервисната служба, во специјализираните продавници или на интернет. Користете само оригинална опрема, бидејќи таа е точно прилагодена за Вашиот уред.

Опремата е специфична за уредот. При купувањето секогаш наведете ја точната ознака (број на производот) на Вашиот уред. → Страница 39

Која опрема е достапна за Вашиот уред ќе дознаете во нашиот каталог, во онлајн продавницата или во сервисната служба.

www.siemens-home.bsh-group.com

Додатоци	Број за нарачка
Стандарден филтер за миризби	LZ55651
Стандарден циркулационен комплет	LZ55750
Clean Air Plus циркулационен комплет	LZ11IXC16
Clean Air Plus филтер за миризби (замена)	LZ11IXB16
Long Life циркулационен комплет	LZ11ITD11
Long Life филтер за миризби (замена)	LZ10ITP00

7 Основно ракување

7.1 Вклучување на уредот

- ▶ Притиснете на ①.
- ✓ Уредот стартува со степен на вентилација 1.

7.2 Поставување на степенот на вентилација

- ▶ Притиснете на ①, ② или ③ b.

Забелешка:

Поставениот степен на вентилација ќе се сигнализира преку LED-светлото:

- Степен на вентилација 1: LED-светлото свети зелено.
- Степен на вентилација 2: LED-светлото свети портокалово.
- Степен на вентилација 3: LED-светлото свети црвено.

7.3 Исклучување на машината

- ▶ Притиснете на ①.

Забелешка: Доколку е вклучен степенот на вентилација 2 или 3, притиснете двапати на копчето ①.

7.4 Вклучување на интензивниот степен

Ако се развива особено јака миризба или пареа, можете да го користите интензивниот степен.

- ▶ Држете притиснатото на ③ b.
- ✓ LED-светлото трепка црвено.
- ✓ По околу 6 минути уредот автоматски се вклучува на понизок степен на вентилација.

Забелешка: Интензивниот степен може директно да го вклучите во исклучен режим. Откако ќе поминат 6 минути, уредот повторно се исклучува.

7.5 Вклучување на осветлувањето

Осветлувањето може да го вклучувате и исклучувате независно од вентилацијата.

- ▶ Притиснете на ④.

7.6 Исклучување на осветлувањето

- ▶ Притиснете на ④.

8 Чистење и нега

За Вашиот уред да остане долго време функционален, внимателно чистете го и негувајте го.

8.1 Средство за чистење

Соодветните средства за чистење ќе ги купите кај сервисната служба или во онлајн продавницата.

ВНИМАНИЕ!

Несоодветните средства за чистење можат да ги оштетат површините на уредот.

- ▶ Не користете јаки или абразивни средства за чистење.
- ▶ Не користете средства за чистење со голем процент на алкохол.
- ▶ Не користете тврди абразивни сунѓери и сунѓери за чистење.
- ▶ Не користете специјални средства за топло чистење.
- ▶ Користете средство за чистење на стакло, гребалка за стакло или средство за нега на не'рѓосувачки челик само ако тие се препорачани во упатството за чистење за соодветниот дел.
- ▶ Пред употребата, темелно измијте ги сунѓерести крпи.

8.2 Чистење на уредот

Исчистете го уредот како што е наведено така што различните делови и површини нема да се оштетат од неправилно чистење или несоодветни средства за чистење.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од експлозија!

Детергенти што содржат силни корозивни алкални соединенија или киселини може да предизвикаат експлозија кога ќе дојдат во допир со алюминиумските делови во машината за миење на садови.

- ▶ Никогаш не употребувајте детергенти што содржат силни корозивни алкални соединенија или киселини. Особено, не употребувајте детергенти од комерцијалниот или индустрискиот сектор за алюминиумските делови, како на. пр. филтер за маснотии за аспиратор.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од струен удар!

Навлезената влага може да предизвика струен удар.

- ▶ Пред чистењето, извлечете го струјниот приклучок или исклучете го осигурувачот во кутијата со осигурувачи.
- ▶ Не користете чистачи на пареа или под висок притисок, за да го чистите уредот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од изгореници!

Уредот станува жежок за време на работата.

- ▶ Пред чистењето, оставете го уредот да се олади.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од повреда!

Составените делови во уредот може да бидат со остри рабови.

- ▶ Внимателно чистете ја внатрешноста на уредот.

1. Почитувајте ги информациите за средствата за чистење.
2. Во зависност од површината, исчистете на следниов начин:
 - Површините од не'рѓосувачки челик исчистете ги со мека крпа и врел раствор за плакнење во правец на полирањето.
 - Лакираните површини исчистете ги со мека крпа и средство за чистење стакло.
 - Алуминиумот исчистете го со мека крпа и средство за чистење стакло.
 - Пластиката исчистете ја со мека крпа и средство за чистење стакло.
 - Стаклото исчистете го со мека крпа и средство за чистење стакло.
3. Потоа исушете со мека крпа.
4. Кај површини од не'рѓосувачки челик, средството за чистење на не'рѓосувачки челик нанесете го со мека крпа во тенок слој.
Средствата за чистење на не'рѓосувачки челик ќе ги купите кај сервисната служба или во онлајн продавницата.

8.3 Чистење на контролните елементи

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од струен удар!

Навлезената влага може да предизвика струен удар.

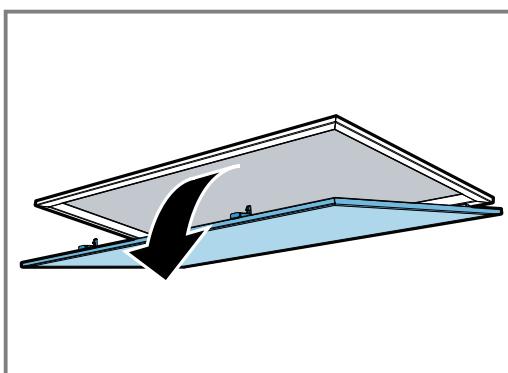
- ▶ Не користете влажни меки крпи.
- 1. Почитувајте ги информациите за средствата за чистење.
- 2. Исчистете со влажна мека крпа и врела вода и сапуница.
- 3. Потоа исушете со мека крпа.

8.4 Демонтажа на филтрите за маснотии

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од повреда!

Капакот на филтерот може да се ниша.

- ▶ Полека отворете го капакот на филтерот.
- ▶ По отворањето задржете го капакот на филтерот додека веќе не се ниша.
- ▶ Полека затворете го капакот на филтерот.
- 1. За отворање отворете го надолу капакот на филтерот.

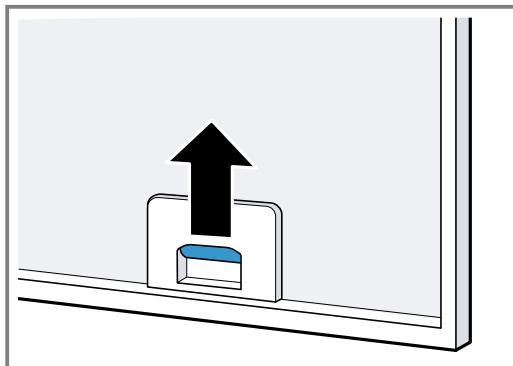


2. ВНИМАНИЕ!

Филтрите за маснотии што може да испадне може да го оштети полето за готвење под нив.

- ▶ Фатете со една рака под филтрите за маснотии.

Отворете ги заклучувањата на филтрите за маснотии.



3. Извадете ги филтрите за маснотии од држачите. За да избегнете искачување на маснотии, држете ги хоризонтално филтрите за маснотии.

8.5 Чистење на филтрите за маснотии со рака

Филтрите за маснотии ја филтрираат маснотијата од пареата од готвењето. Редовно чистените филтри за маснотии гарантираат повисок степен на апсорпција на маснотии.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од пожар!

Наталожената маснотија во филтрите за маснотии може да се запали.

Услов: Филтрите за маснотии се демонтираны.

→ "Демонтажа на филтрите за маснотии",

Страница 36

1. Почитувајте ги информациите за средствата за чистење.
2. Филтрите за маснотии натопете во врел раствор за чистење.
При тврдокорни нечистотии, употребете растворач за маснотии. Растворувачите на маснотии ќе ги купите кај сервисната служба или во онлајн продавницата.
3. Исчистете ги филтрите за маснотии со четка.
4. Темелно исплакнете ги филтрите за маснотии.
5. Оставете ги филтрите за маснотии да се исушат.

8.6 Чистење на филтрите за маснотии во машина за садови

Филтрите за маснотии ја филтрираат маснотијата од пареата од готвењето. Редовно чистените филтри за маснотии гарантираат повисок степен на апсорпција на маснотии.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од пожар!

Наталожената маснотија во филтрите за маснотии може да се запали.

ВНИМАНИЕ!

Филтрите за маснотии можат да се оштетат со заглавување.

- ▶ Не ги заглавувајте филтрите за маснотии.

Забелешка: При чистење на филтерот за маснотии во машина за садови може да настанат мали обојувања. Обојувањата немаат никакво влијание врз функцијата на филтрите за маснотии.

Услов: Филтрите за маснотии се демонтираны.

→ "Демонтажа на филтрите за маснотии",
Страница 36

1. Почитувајте ги информациите за средствата за чистење.
2. Поставете ги лабаво филтрите за маснотии во машината за садови.
Многу извалканите филтри за маснотии не ги чистете со садовите.
При тврдокорни нечистотии, употребете растворач за маснотии. Растворувачите на маснотии ќе ги купите кај сервисната служба или во онлајн продавницата.
3. Стартувајте ја машината за садови.
При поставување на температура изберете максимално 70 °C.
4. Оставете ги филтрите за маснотии да се исушат.

8.7 Монтажа на филтрите за маснотии

ВНИМАНИЕ!

Филтрите за маснотии што може да испадне може да го оштети полето за готвење под нив.

- ▶ Фатете со една рака под филтрите за маснотии.
- 1. Вметнете ги филтрите за маснотии.
- 2. Вклопете го филтерот за маснотии нагоре и нека се вклопат механизмите за заклучување.
- 3. Проверете дали се вклопуваат заклучувањата.
- 4. Затворете го поклопецот на филтерот.

8.8 Филтер за миризби во циркулационен режим

Филтрите за миризби ги отстрануваат миризбите во циркулационен режим. Редовно менуваните филтри за миризби гарантираат висок степен на апсорпција на миризби.

Филтерот за миризби мора да се менува при нормален режим, околу еден час дневно, на секои 4 месеци. Филтерот за маснотии не може да се исчисти или регенерира.

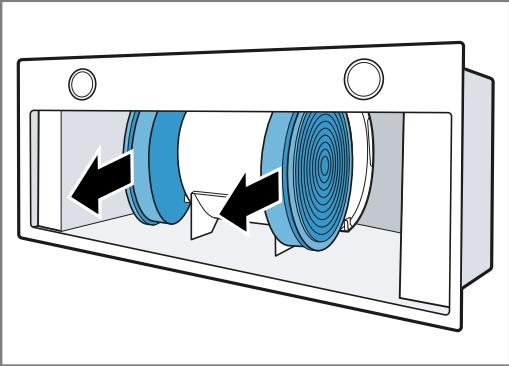
Филтрите за миризби ќе ги купите кај сервисната служба или во онлајн продавницата. Користете само оригинални филтри за миризби.

Демонтирујте ги филтерот за миризби

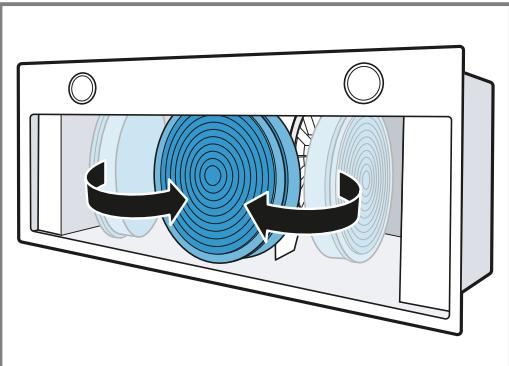
1. Демонтирајте ги филтрите за маснотии.
→ Страница 36

mk Отстранете ги пречките

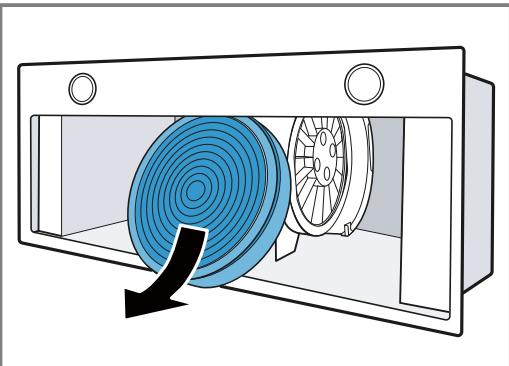
2. Извадете го филтерот за миризби од држачот.



3. Водете го филтерот за миризби околу моторот.

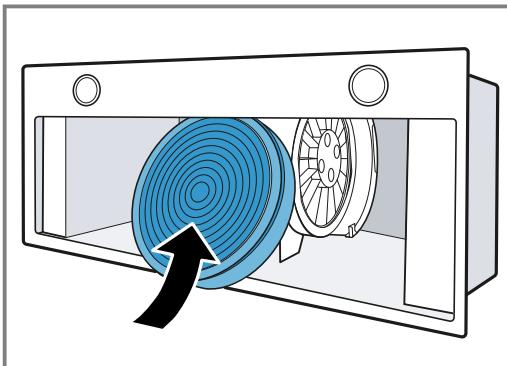


4. Извадете го филтерот за миризби.

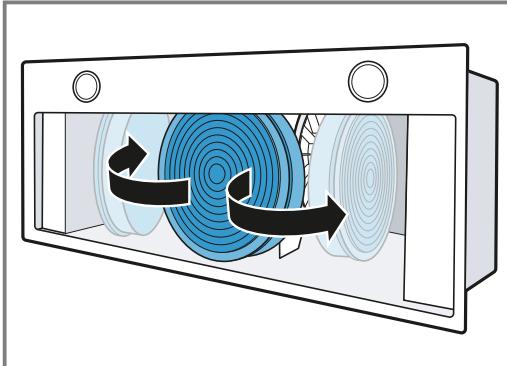


Вградување на филтер за миризби

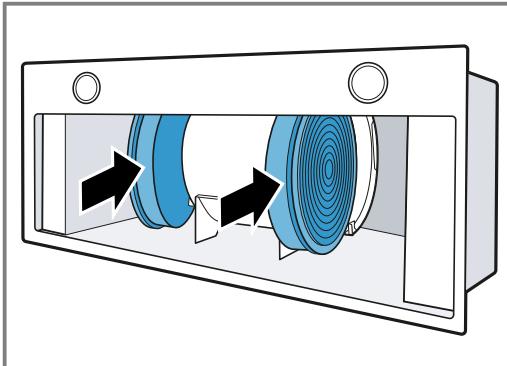
1. Вметнете го филтерот за миризби во аспираторот.



2. Водете го филтерот за миризби околу моторот.



3. Внимателно вметнете го филтерот за миризби во држачот.



4. Монтирајте ги филтрите за маснотии.

9 Отстранете ги пречките

Малите пречки на машината можете самостојно да ги отстраните. Користете ги информациите за отстранување на пречки пред да се обратите до корисничката служба. На тој начин ќе избегнете непотребни трошоци.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од повреда!

Несоодветните поправки претставуваат опасност.

- ▶ Поправки на машината може да извршува само обучен персонал.
- ▶ Ако машината е неисправна, јавете се на корисничката служба.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од струен удар!

Несоодветни поправки се опасни.

- ▶ Само обучен стручен персонал смее да прави поправки на уредот.
- ▶ За поправка на уредот смеат да се користат само оригинални резервни делови.
- ▶ Ако се оштети кабелот за струја на овој уред, мора да се замени од страна на стручен персонал.

9.1 Менување на дефектните LED-светилки

- Дефектните LED-светилки смее да ги замени само производителот, неговата сервисна служба или овластено стручно лице (електро-инсталатер).

9.2 Неправилна функција

Дефект	Причина и решавање проблеми
Уредот не функционира.	<p>Приклучокот на кабелот за струја не е вметнат.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Приклучете го уредот во струја. <p>Осигурувачот е дефектен.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Проверете го осигурувачот во кутијата со осигурувачи. <p>Напојувањето со струја е паднато.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Проверете дали функционираат осветлувањето во просторијата или другите уреди во просторијата.
Осветлувањето не функционира.	<p>LED-светилката е дефектна.</p> <ul style="list-style-type: none"> ► Повикајте ја сервисната служба. ► Дефектните LED-светилки смее да ги замени само производителот, неговата сервисна служба или овластено стручно лице (електро-инсталатер).

10 Отстранување

10.1 Отстранување на стариот уред

Со соодветно фрлање во отпад може повторно да се искористат вредни сировини.

- Отстранете го уредот согласно прописите за животна средина.
Информации за тековните начини на фрлање во отпад можете да добиете од специјализиран продавач и од регионалните или градските власти.



Овој апарат е означен според европскиот пропис 2012/19/EZ за електро и електронски апарати (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Прописот ја дава рамката за враќање и искористување на старите апарати, важечко ширум Европа.

11 Сервисна служба

Оригиналните делови, коишто се во согласност со регулативата за еколошки дизајн, може да ги набавите од нашата корисничка служба во рок од 10 години од кога машината е пуштена во продажба во Европската економска област.

Забелешка: Услугите од корисничката служба се бесплатни според условите на гаранцијата на произведувачот.

Подетални информации за траењето на гарантниот рок и гарантните услови во Вашата земја може да добиете од нашата сервисна служба, кај Вашиот продавач или на нашата веб-страница.

Ако стапите во контакт со нашата корисничка служба, треба да ги приложите бројот на производ (E-Nr.) и сервискиот број (FD) на машината.

Податоците за контакт на сервисната служба ќе ги најдете во приложената листа на услуги за клиентите или на нашата веб-страница.

11.1 Број на производ (E-Nr.) и сервиски број (FD)

Бројот на производ (E-Nr.) и сервискиот број (FD) се наоѓаат на табличката со податоци на машината. Во зависност од моделот, спецификационата плочка ќе ја најдете:

- во внатрешноста на уредот (за тоа демонтирајте го филтерот за маснотии).
- на горната страна на уредот.

За повторно брзо да ги најдете податоците за уредот и телефонскиот број на сервисната служба, можете да ги запишете овие податоци.

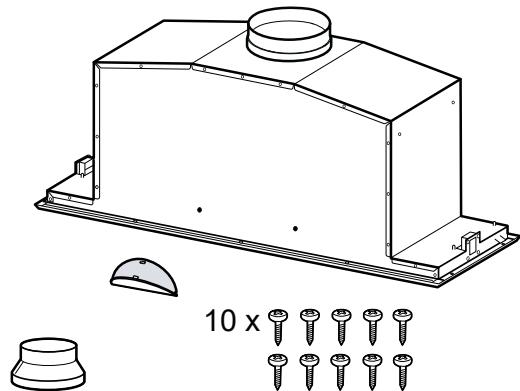
12 Упатство за монтажа

Внимавајте на овие информации при монтирање на уредот.



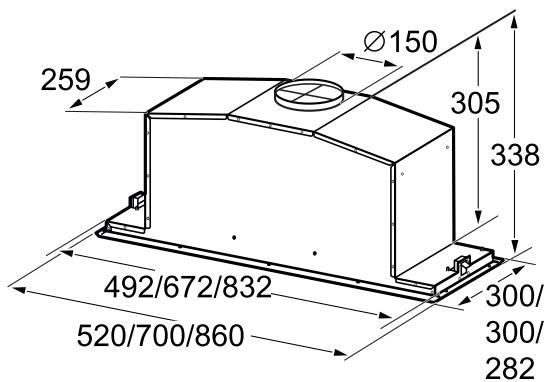
12.1 Обем на испорака

По отпакувањето проверете ги сите делови дали имаат оштетувања од транспортот и дали е целосна испораката.



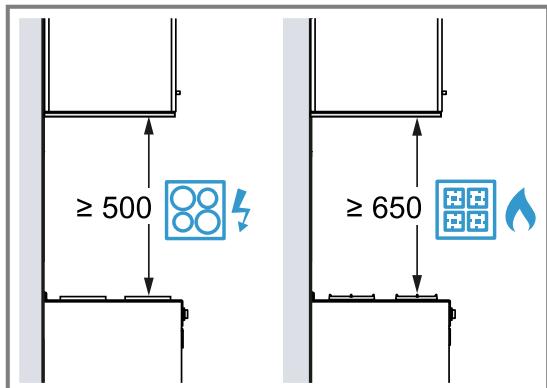
12.2 Димензии на уредот

Тука ќе ги најдете димензиите на уредот



12.3 Безбедносни растојанија

Почитувајте ги безбедносните растојанија на уредот.

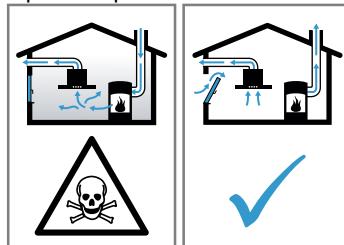


⚠ 12.4 Безбедна монтажа

Кога го монтирате уредот, внимавајте на овие безбедносни напомени.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од труење!

Всисаните согорени гасови може да доведат до труење. Уреди за ложење што користат воздух од просторијата (на пр. грејни уреди кои работат на гас, масло, дрва или јаглен, проточни бојлери, бојлери) влечат воздух за согорување од просторијата каде се поставени и издувните гасови ги одведуваат низ уред за издувни гасови (на пр. камин) надвор. При поврзување со вклучен аспиратор, се влече воздухот од кујната и соседните простории. Без доволен довод на воздух настанува потпритисок. Отровните гасови од каминот или отворот на аспираторот ќе се всисаат повторно во станбените простории.



- ▶ Секогаш погрижете се за доволен довод на воздух доколку го користите уредот во издувен режим истовремено со уред за ложење и користи воздух од просторијата каде е поставен.
- ▶ Безбедно работење е возможно, само доколку потпритисокот во просторијата каде е поставен уредот за ложење не надминува 4 Pa (0,04 mbar). Ова може да се постигне, доколку потребниот воздух за согорување може да се надополни од отворите кои не може да се затворат, на пр. врати, прозорци, поврзани со сидни кутии за довод/одвод на воздух или пореди други технички мерки. Сидна кутија за довод/одвод на воздух не гарантира придржување до граничната вредност.
- ▶ За секој случај, посоветувајте се кај надлежната оцачарска служба, која може да ја процени вентилацијата и да преземе соодветни мерки за проветрување.

- ▶ Доколку уредот се постави исклучиво во циркулационен режим, возможна е работа без ограничување.

Всисаните согорени гасови може да доведат до труење.

- ▶ Ако се инсталира аспиратор со камин, кој зависи од воздухот во просторијата, струјното напојување на аспираторот мора да се направи со соодветно безбедносно коло.

Всисаните согорени гасови може да доведат до труење.

- ▶ Издувниот воздух не треба да се пренесе до оџак за чад или за издувен гас што не работи.
- ▶ Издувниот воздух не треба да се пренесе во канал што се користи за вентилација на инсталационите простории на камини.
- ▶ Ако издувниот воздух треба да се пренесе до оџак за чад или за издувен гас што не работи, мора да побарате согласност од надлежниот оџачар.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од задушување!

Децата може да го ставаат материјалот од пакувањето преку глава или да се обвиткаат со него и да се задушат.

- ▶ Материјалот од пакувањето држете го подалеку од деца.
- ▶ Не ги оставајте децата да си играат со материјалот за пакување.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од пожар!

Наталожената маснотија во филтерот за маснотии може да се запали.

- ▶ Мора да се придржувате до предвиденото безбедносно растојание, за да избегнете акумулирање на топлина.
- ▶ Внимавајте на овие податоци за Вашите уреди за готвење. Доколку упатствата за инсталација на уредите за готвење предвидуваат различни растојанија, секогаш земете го во обсир поголемото растојание. Доколку ринглите на гас и електричните рингли заедно работат, важи поголемото дадено растојание.

Наталожената маснотија во филтерот за маснотии може да се запали.

- ▶ Никогаш не работете со отворен пламен во близина на уредот (на пр. фламбирање).
- ▶ Инсталирајте го уредот само во близина на уреди за ложење со цврсто гориво (на пр. дрво или јаглен), доколку има затворен поклопец кој не се вади. Не смее да летаат искри.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од повреда!

Составените делови во уредот може да бидат со остри рабови.

- ▶ Носете заштитни ракавици.
- ▶ Доколку уредот не е прописно прицврстен, може да падне.
- ▶ Сите елементи на прицврстување мора да бидат цврсто и сигурно монтираны. Вршењето промени на електричната или механичката конструкција е опасно и може да доведе до погрешно функционирање.
- ▶ Не вршете промени на електричната или механичката конструкција.

Капакот на филтерот може да се ниша.

- ▶ Полека отворете го капакот на филтерот.
- ▶ По отворањето задржете го капакот на филтерот додека веќе не се ниша.
- ▶ Полека затворете го капакот на филтерот.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од струен удар!

Компонентите со остри рабови во уредот можат да го оштетат приклучниот кабел.

- ▶ Не го превиткувајте или приклештвувајте приклучниот кабел.

Непрописно инсталирање е опасно.

- ▶ Приклучете го и користете го уредот само според податоците на спецификационата плочка.
- ▶ Приклучете го уредот само во прописно инсталарирана приклучница со заземување на струјна мрежа со наизменична струја.
- ▶ Системот од заштитни кабли на електричната инсталација во домот мора да е прописно инсталiran.
- ▶ Никогаш не го снабдувајте уредот преку надворешен преклопник, на пр. тајмер или далечински управувач.
- ▶ Ако уредот е вграден, мрежниот приклучок на кабелот за струја мора да

- е лесно достапен. Доколку не е можен лесен пристап, во фиксно поставената електрична инсталација мора да се вгради сèполен разделник според условите од пренапонската категорија III и според прописите за приклучување.
- ▶ При поставување на уредот, внимавајте да не го натиснете или оштетите кабелот за струја.

12.5 Општи напомени

Внимавајте на овие општи напомени при инсталацијата.

- При инсталацијата мора да внимавате на моментално важечките прописи за монтирање и прописите на месните претпријатија за снабдување со струја и гас.
- При празнење на издувниот воздух, мора да се почитуваат официјалните и законските прописи, како на пр. регулативи за градење државни згради.
- За да може без пречки да се пристапи до уредот, изберете лесно достапно место за монтажа.
- Површините на уредот се нежни. Избегнувајте оштетувања при монтирањето.

12.6 Напомени за електричен приклучок

За да можете безбедно електрично да го приклучите уредот, внимавајте на напомените.

△ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од струен удар!

Разделувањето на уредот од струјната мрежа мора да биде можно во секое време. Уредот смее да се приклучи само на прописно инсталирани заштитни приклучници.

- ▶ Мрежниот приклучок на приклучниот кабел мора да биде достапен по вградувањето на уредот.
- ▶ Доколку ова не е можно, во цврсто поставената електрична инсталација мора да се вгради сèполен разделник според условите од пренапонската категорија III и според прописите за приклучување.
- ▶ Фиксно поставената електрична инсталација смее да ја изведе само електричар. Ние препорачуваме да се инсталира заштитен прекинувач за диференцијална струја (ФИ скlopка) во струјното коло за снабдување со електрична енергија на уредот.

Компонентите со остри работи во уредот можат да го оштетат приклучниот кабел.

- ▶ Не го превиткувајте или приклештувајте приклучниот кабел.
- Податоците за приклучување преземете ги од спецификационата плочка. → Страница 39
- Приклучниот вод е долг околу 1,30 м.
- Овој уред е во согласност со одредбите за радио пречки на ЕЗ.
- Овој уред одговара на заштитната класа 1. Поради тоа користете го уредот само со приклучок со заштитен спроводник.
- За време на монтирањето никогаш не го приклучувајте уредот во струја.

- Проверете дали е загарантирана заштита од до-пир при вградувањето.

12.7 Напомени за ситуацијата за вградување

- Монтирајте го овој уред во кујнски елемент.
- За монтирање на дополнителните делови од специјалните додатоци внимавајте на приложеното упатство за инсталација.
- Ширината на аспираторот мора да одговара најмалку на ширината на ринглата.
- За оптимално да се регистрира параметарот од готвењето, уредот мора централно да се монтира над полето за готвење.

12.8 Напомени за издувниот вод

Производителот на уредот не презема одговорност за реклами кои се однесуваат на цевките.

- Користете кратка права издувна цевка по можност со голем дијаметар.
- Големите груби издувни цевки, многуте колена или мали дијаметри на цевките го намалуваат капацитетот на издувување и ги зголемуваат звуките на вентилаторот.
- Не користете издувна цевка од запалив материјал.
- За да избегнете повлекување на кондензат, монтирајте ја издувната цевка од уредот со 1° косина.

Тркалезни цевки

Користете тркалезни цевки со внатрешен дијаметар од 150 mm (препорачано) или од најмалку 120 mm.

Плоснати канали

Користете плоснати канали, чиј внатрешен пресек одговара на дијаметарот на тркалезните цевки:

- Дијаметар од 150 mm одговара на околу 177 cm².
- Дијаметар од 120 mm одговара на околу 113 cm².
- Доколку отстапуваат дијаметрите на цевките, ставете дихтунг-ленти.
- Не користете плоснати канали со остри агли на виткање.

12.9 Напомени за издувен режим

При режим на издувен воздух, треба да се монтира неповратна клапна.

Забелешки

- Доколку уредот нема неповратна клапна, истата може да ја набавите од специјализирана продавница.
- Доколку издувниот воздух се спроведе низ надворешен сид, треба да се употреби сидна вентилација.

12.10 Напомени за режим на циркулација на воздух

Уредот смее да се користи само доколку е крајно инсталiran и со приклучено поставување на цевките.

12.11 Монтажа

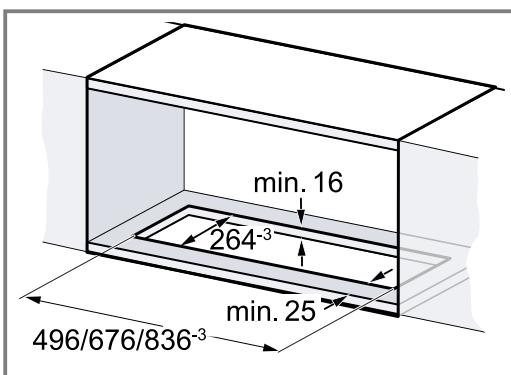
Проверка на кујнски елементи

- Проверете го вградениот мебел дали е хоризонтален и доволно издржлив. Макс. тежина на уредот изнесува околу 10 kg.
- Забелешка:** Внимавајте на барањата на производителот на мебелот во врска со носивоста на вградениот мебел.
- Осигурете се дека вградениот мебел е отпорен на топлина до 90 °C.
- Осигурете се дека вградениот мебел е исто така стабилен и по сечењето.

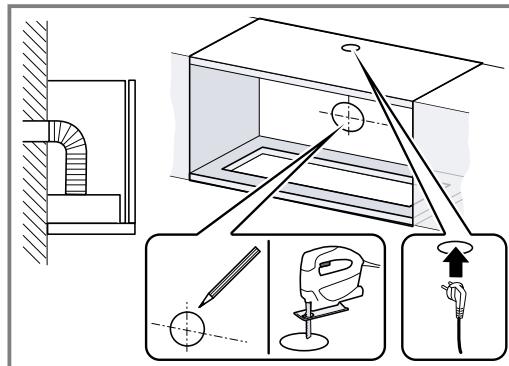
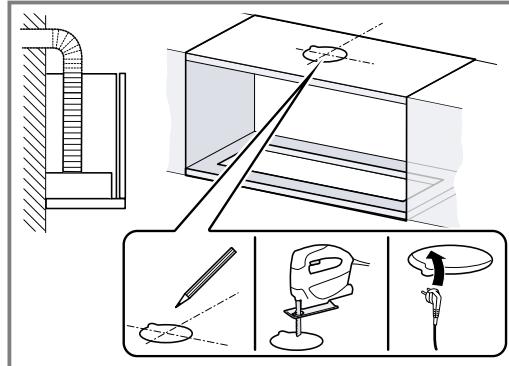
Подготовка на кујнските елементи

Услов: Мебелот е соодветен за монтирање.
→ "Проверка на кујнски елементи", Страница 43

- Направете исечок за уредот.

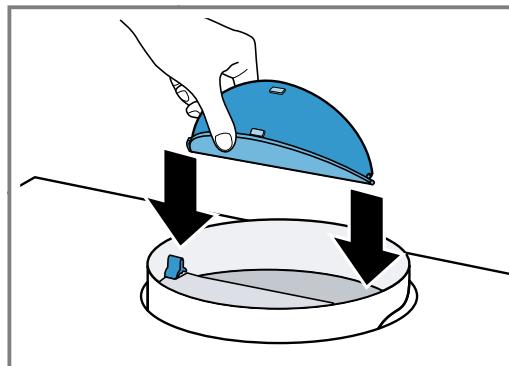


- Направете исечок за издувната цевка или над вградениот мебел или зад вградениот мебел.

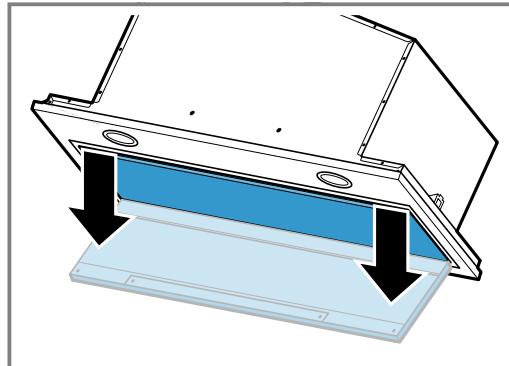


Подготовка на уредот

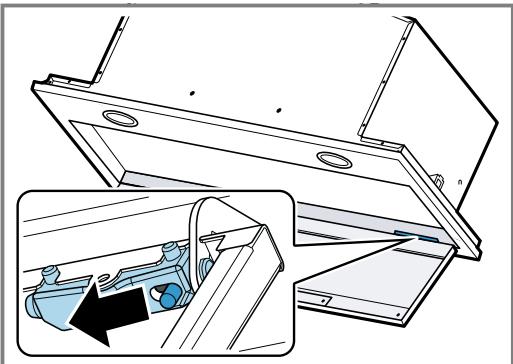
- Монтирајте и вклопете ја повратната клапна на излезот за воздух.



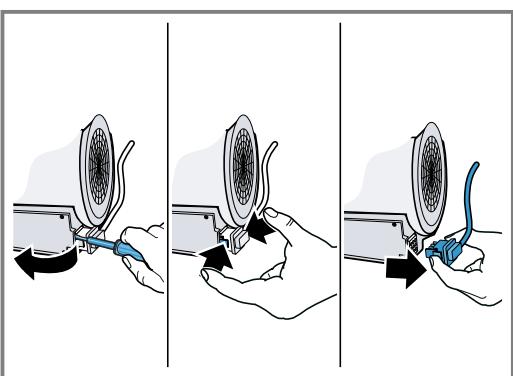
- Отворање на поклопецот на филтерот.
 - Поклопецот на филтерот фатете го за предните агли и наеднаш повлечете го наназад.



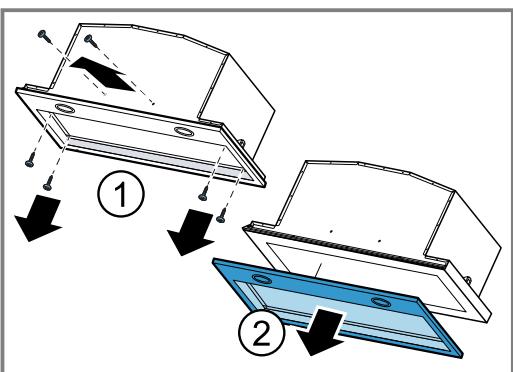
- Олабавете ги шарките и извадете го поклопецот на филтерот.



- Извадете го филтерот за маснотии. Не го виткајте филтерот за маснотии, за да избегнете оштетувања.
- Олабавете го кабелот за контролното поле и кабелот за светло.

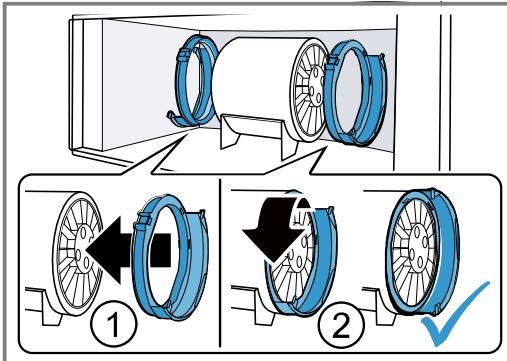


- Олабавете ги завртките на рамката ① и извадете ја рамката ②.



Подготовка на циркулациониот режим

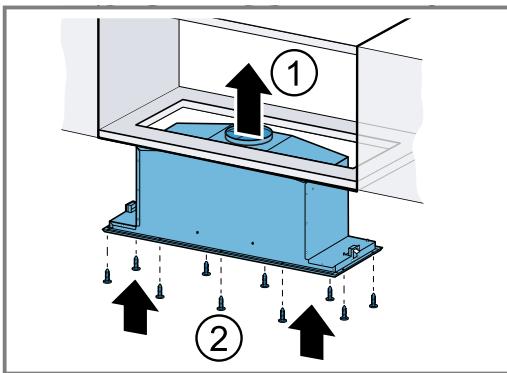
- Држачот на филтерот позиционирајте го прецизно на моторот ① и вртете го нанапред додека не се вклопи ②.



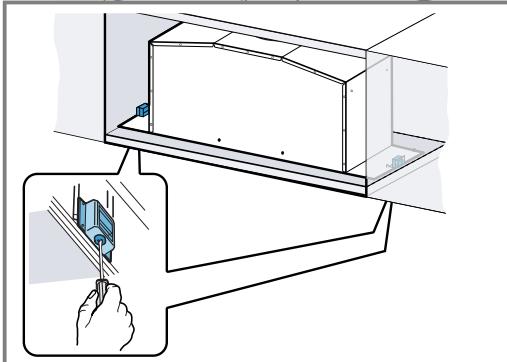
- Вметнете го филтерот за миризби во држачите за филтер.

Монтирање на уредот

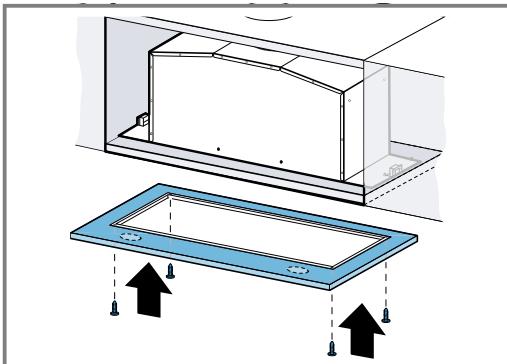
- Уредот вметнете го во отворот на мебелот ① и зацврстете го на вградениот мебел ②.



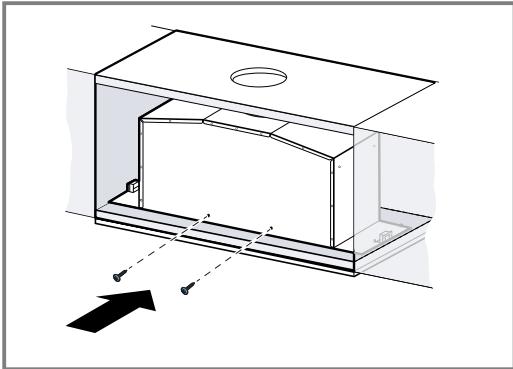
- Зацврстете ги завртките за фиксирање.



- Поставете ја рамката и од доле зацврстете ја со уредот.

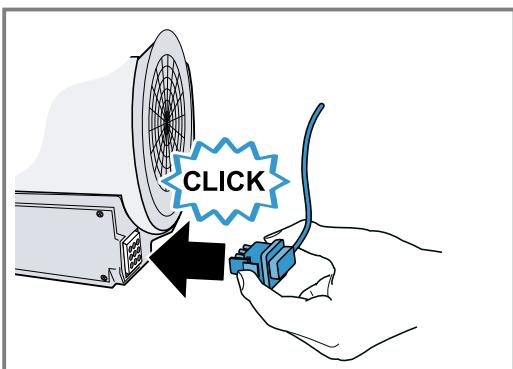


4. Рамката и уредот обезбедете ги со завртки.



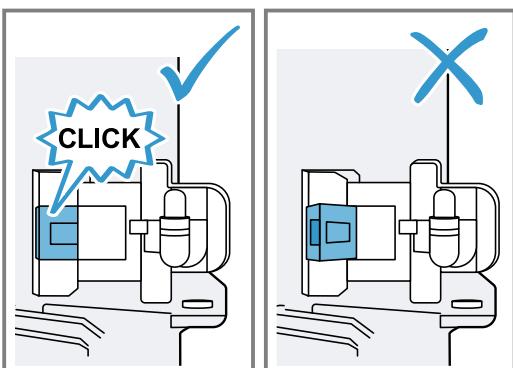
Доколку завртките не се пристапни од надворешната страна, истите може да се монтираат од внатрешната страна.

5. Повторно поставете го кабелот за контролното поле и кабелот за светло.



Приклучокот може да се вметне само во една позиција.

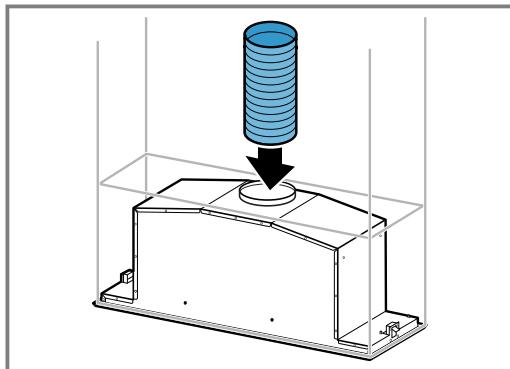
6. Бидете сигурни, дека приклучокот е правилно вклопен.



7. Вметнете ги филтрите за маснотии.
Не ги виткајте филтрите за маснотии, за да избегнете оштетувања.
8. Поставете го поклопецот на филтерот и затворете го.

Воспоставување на издувна врска

- Прицврстете ја издувната цевка на воздушните млазници.

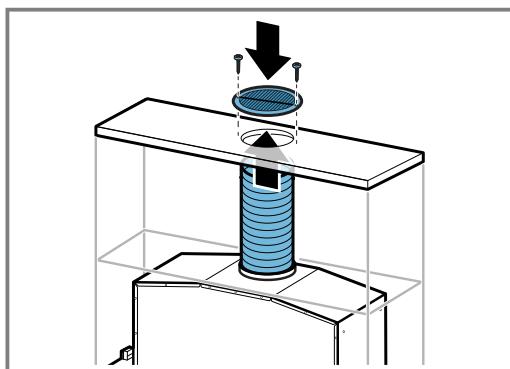


- Воспоставете врска со отворот за издувен воздух.
- Запечатете ги местата на сврзување.

Воспоставување на врска за циркулација на воздухот

Стандардниот сет за циркулација е достапен како додаток.

- Прицврстете ја издувната цевка на воздушните млазници.
- Поставете поврзување за отворот на вградениот мебел.



- Зацврстете ја решетката за воздух на вградениот мебел.
- Запечатете ги местата на сврзување.

Воспоставете струен приклучок

- Ставете го мрежниот приклучок во заштитната приклучница.
- Доколку е потребен фиксен приклучок, следете ги инструкциите во поглавјето → "Напомени за електричен приклучок", Страница 42.

Демонтирање на уредот

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – Опасност од повреда!

Составените делови во уредот може да бидат со остри рабови.

- ▶ Носете заштитни ракавици.
- 1. Исклучете го уредот од струја.
- 2. Олабавете ја решетката за издувен воздух.
- 3. По потреба отворете го поклопецот на филтерот.
- 4. Извадете го филтерот за маснотии.
Не го виткајте филтерот за маснотии, за да избегнете оштетувања.
- 5. Отстранете ја рамката.

6. Олабавете го кабелот за контролното поле и кабелот за светло.
7. Олабавете ги завртките на вградениот мебел.
8. Полека извадете го уредот.



BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
siemens-home.bsh-group.com

Произведено от BSH Hausgeräte GmbH по лиценз на Siemens AG
Proizvodi BSH Hausgeräte GmbH pod licencom Siemens AG
Произведено од BSH Hausgeräte GmbH под лиценца на трговска марка на Siemens AG



9001604651 (030222)
bg, hr, mk